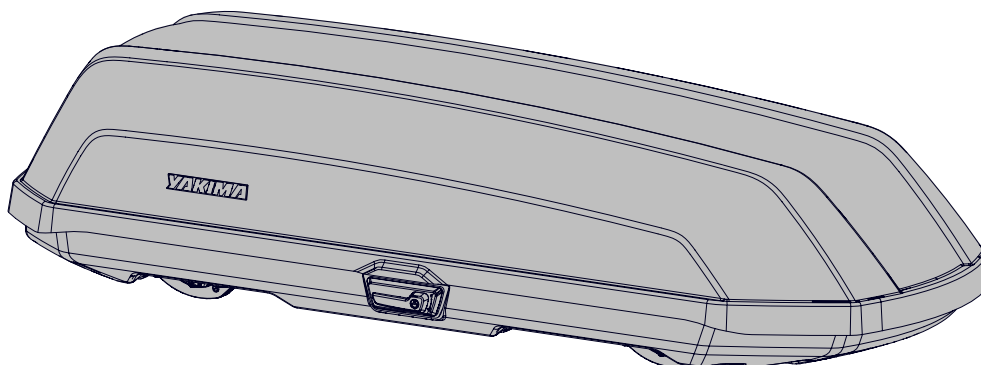


MAX ROOF BOX LOAD RATING: 75 kg

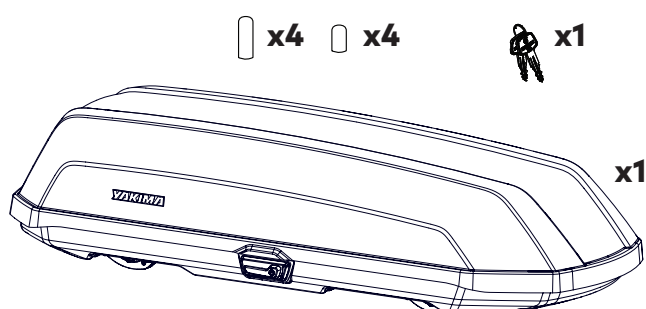
- TOTAL ROOF LOAD EQUALS WEIGHT OF ROOF RACK + ROOF BOX + CARGO
- PLEASE REFER TO VEHICLE MANUFACTURER SPECIFICATIONS FOR MAX ROOF LOAD CAPACITY OF VEHICLE. THE LOWEST LOAD RATING APPLIES.
- SCAN QR CODE FOR LOAD RATING GUIDE. REDUCTIONS MAY APPLY.

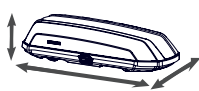


IMPORTANT

- Check the contents of kit. Contact your YAKIMA dealer if any parts appear missing or damaged.
- It is critical that all work steps and safety notes indicated in these instructions for the initial assembly, mounting, remounting, use and handling of the roof box shall be strictly complied with.
- You are responsible for securing the racks and accessories to your car, checking the attachments prior to use, and periodically inspecting the products for adjustment, wear, and damage.
- If you do not understand all of the instructions and cautions, or if you have no mechanical experience and are not thoroughly familiar with the installation procedures, you should have the product installed by a professional installer.
- You are responsible for securing the roof box load correctly and safely.
- When transporting items on the roof, the relevant Road Traffic Regulations shall be followed.
- When driving with roof racks with and without load into garages, multistory car parks etc., it is imperative to observe the significantly increased vehicle height. Failure to comply may result in a collision and can lead to major material damage and personal injury.
- The roof box must be mounted in the direction of the travel without the leading edge tilted up, to avoid any increase in lifting forces.
- Place these instructions in the vehicle's glove box after installation is complete.

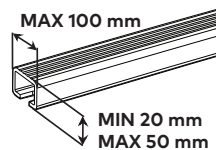
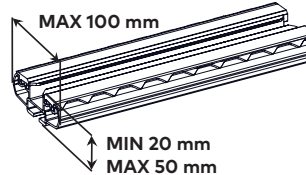
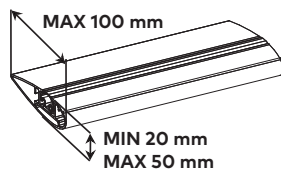
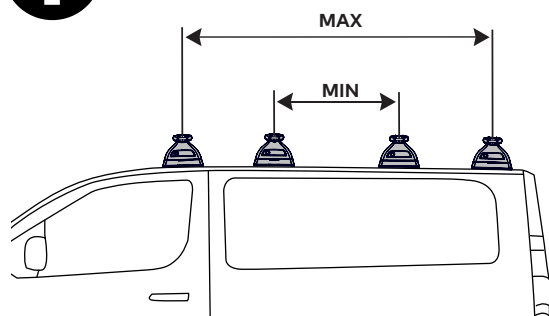
CONTENTS



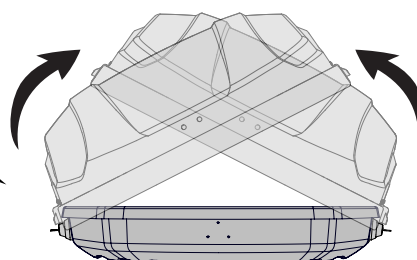
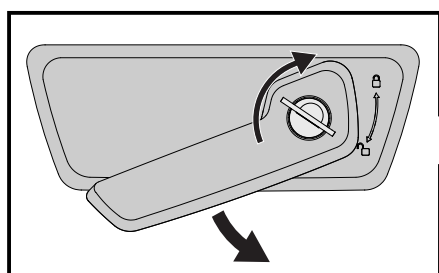
Specification	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

1

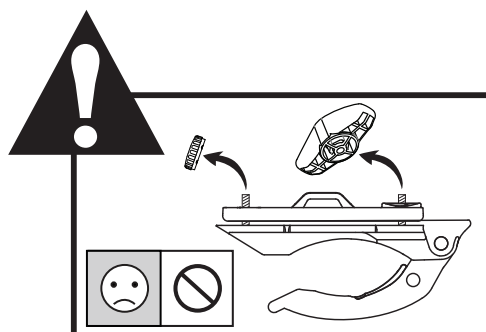
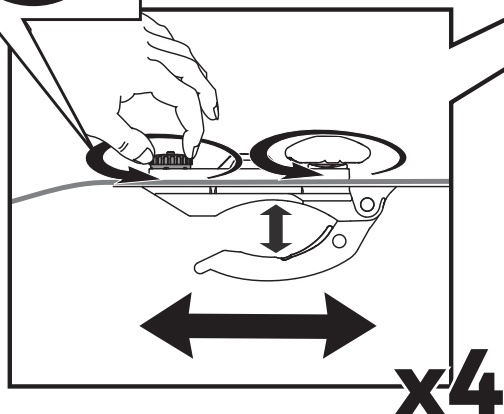
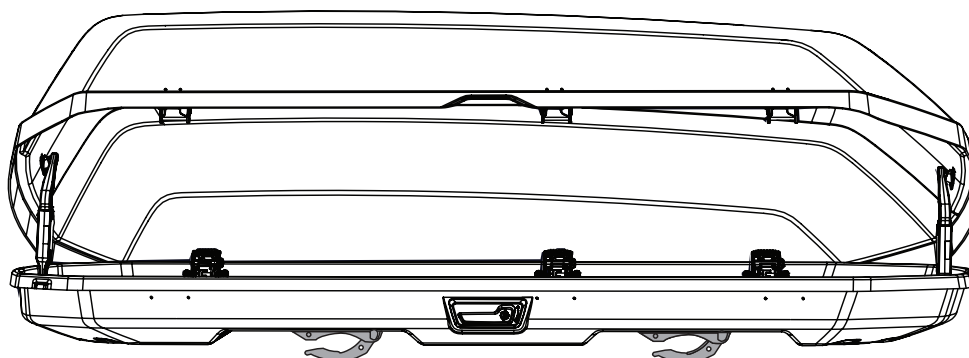
GearBox MD - 55 cm MIN | 90 cm MAX
 GearBox LG - 57.5 cm MIN | 97.5 cm MAX
 GearBox XXL - 60 cm MIN | 99.6 cm MAX



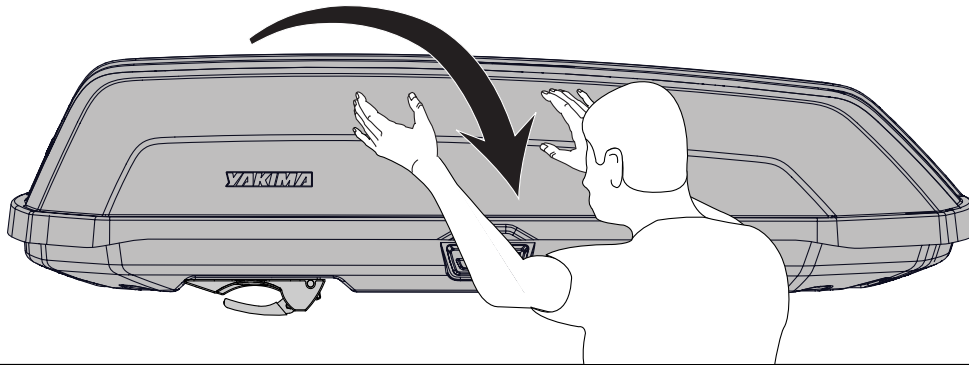
2



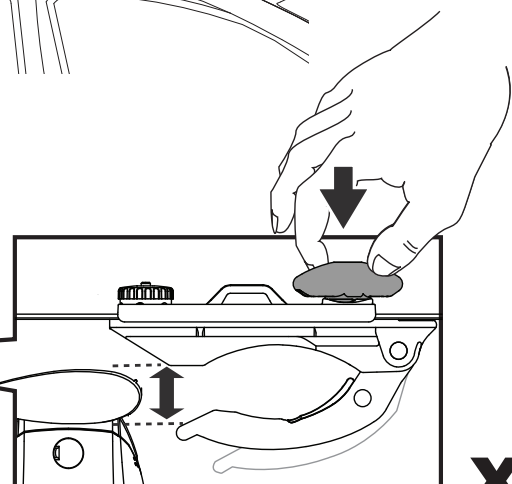
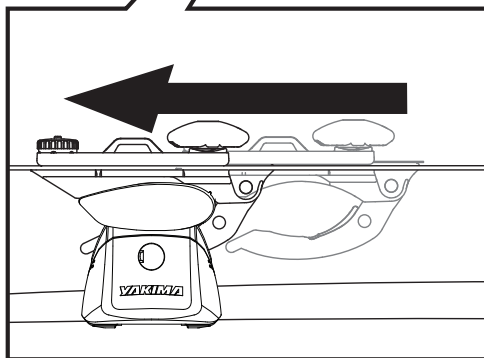
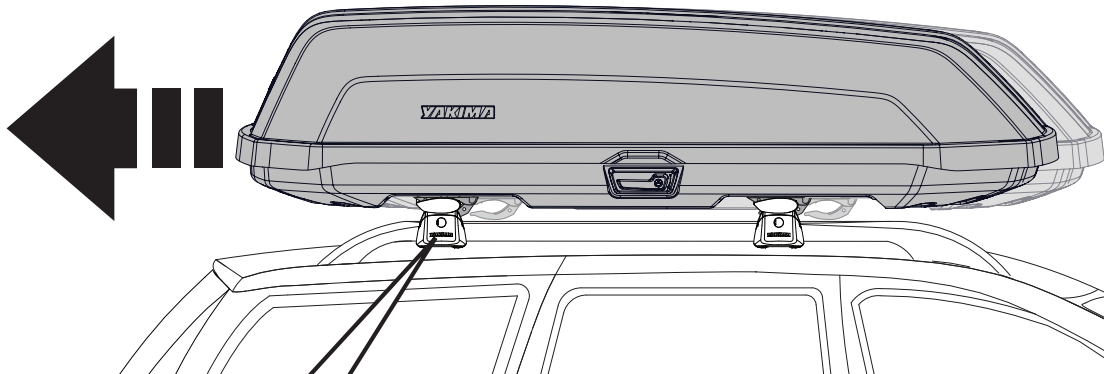
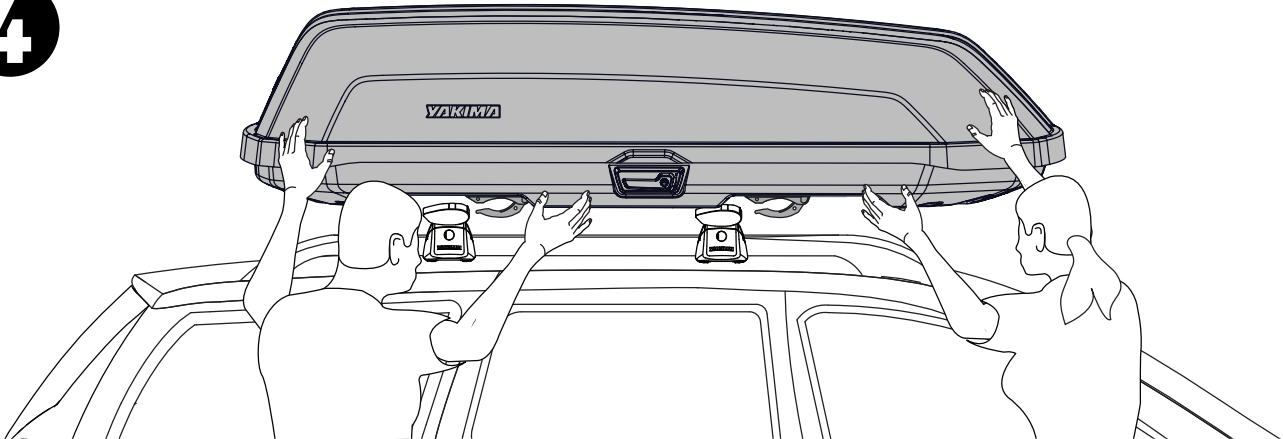
NOTE: The opposite side of the box must be closed (listen for a "click") with the key removed in order to open the other side.



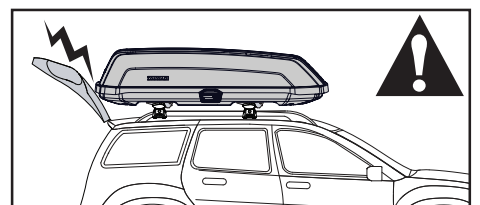
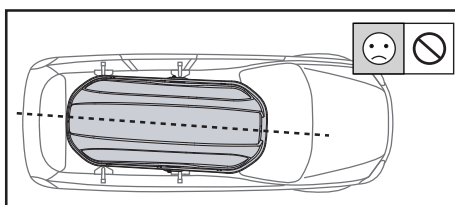
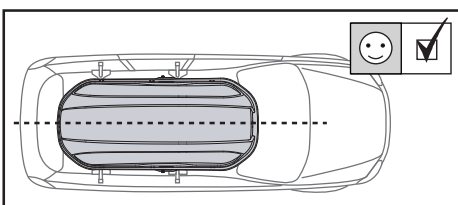
3



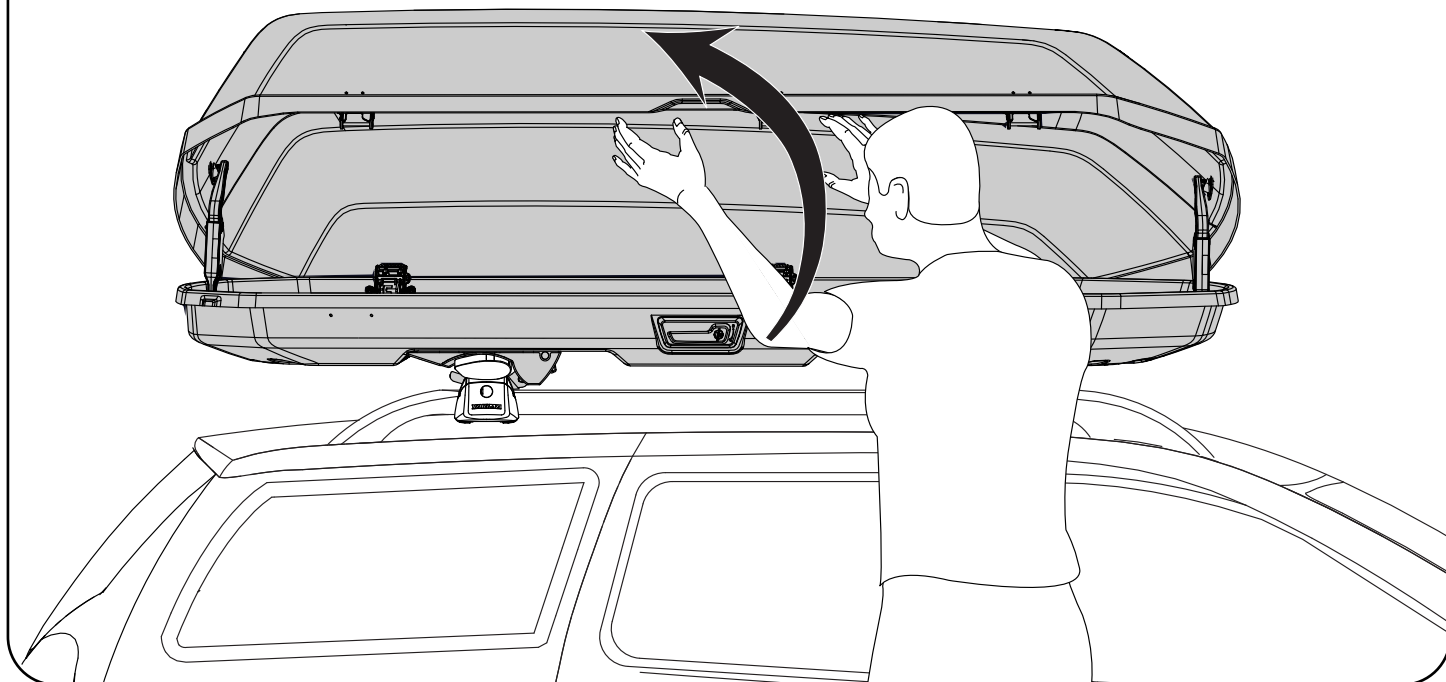
4



x4

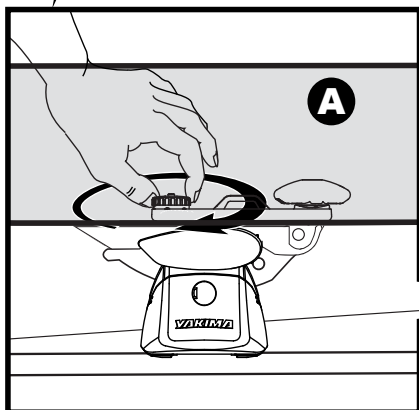


6

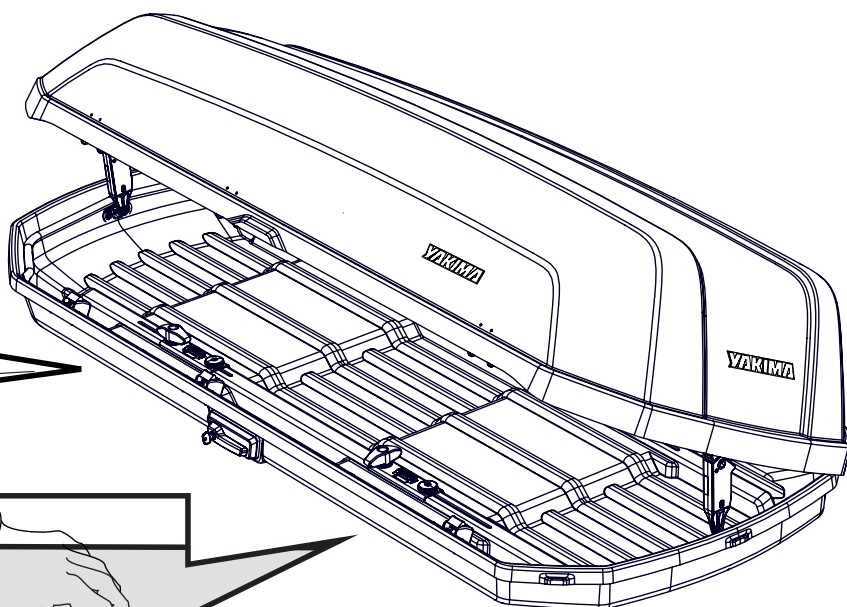
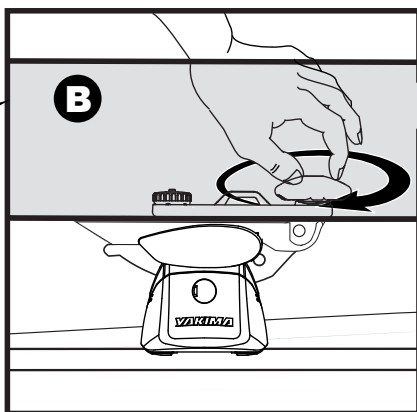


7

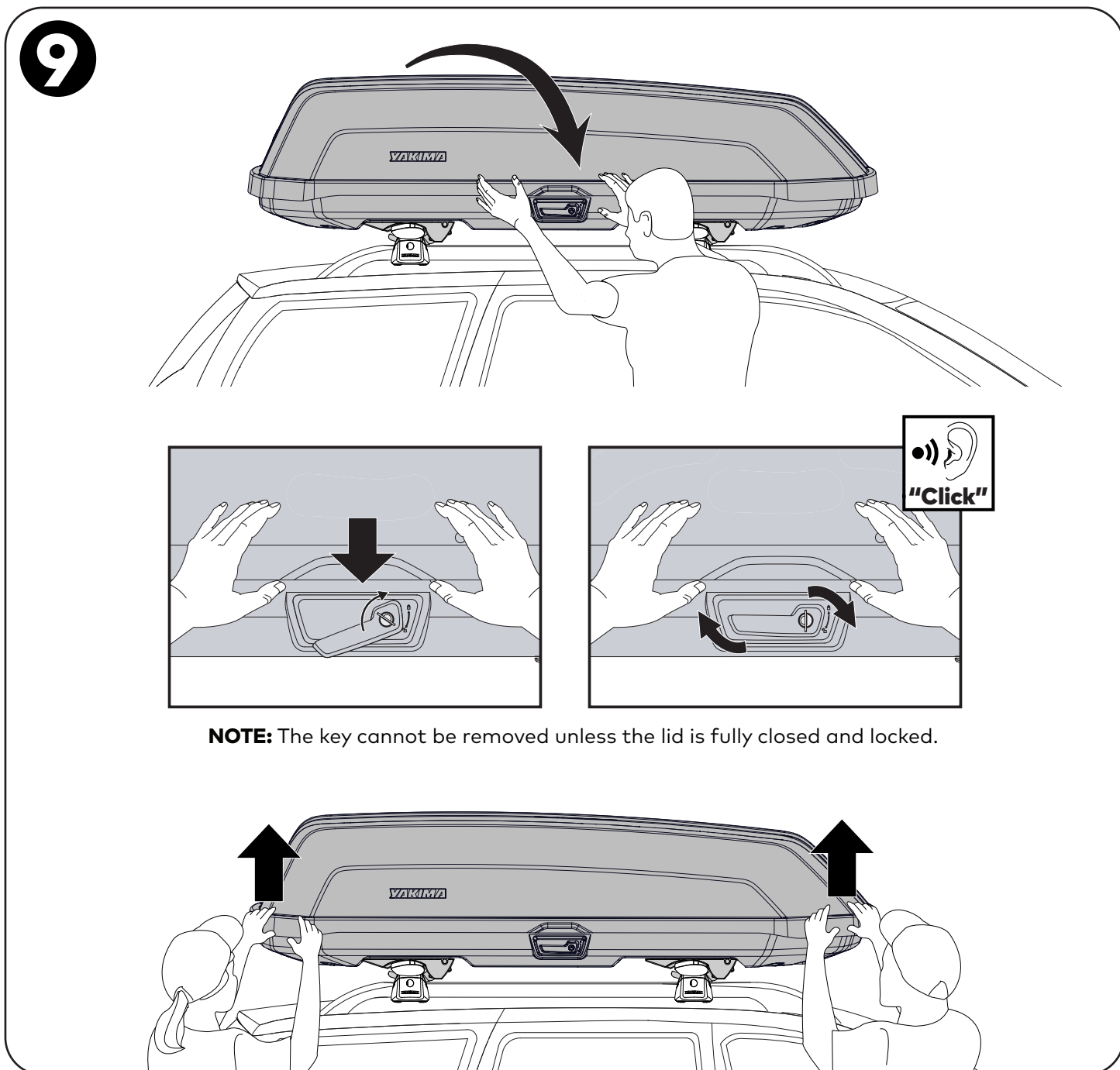
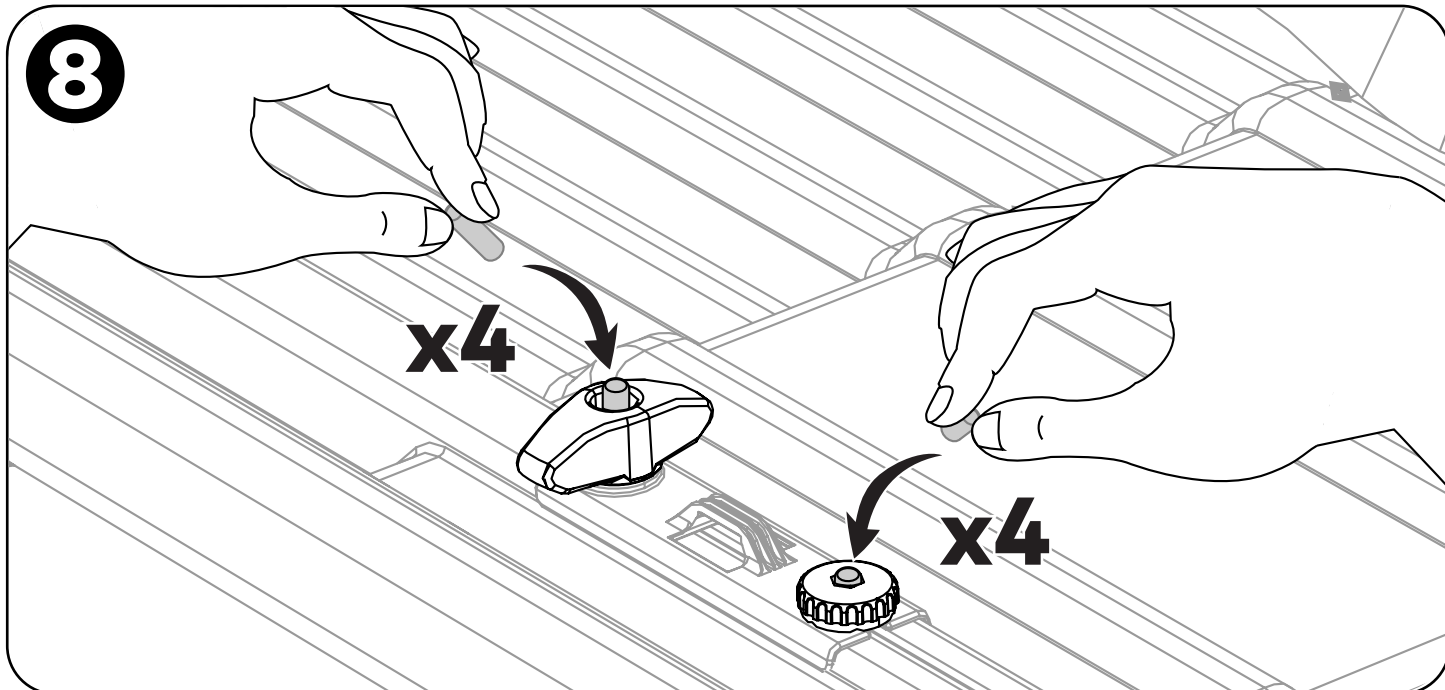
2.5 Nm



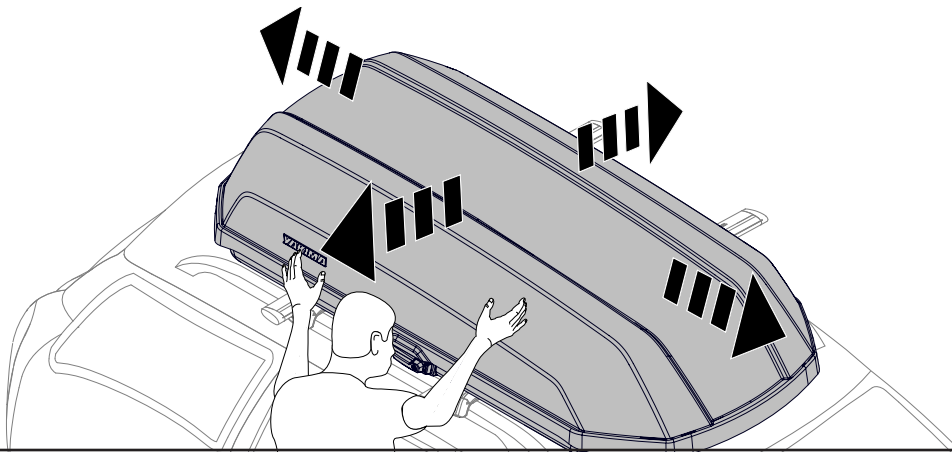
4.5 Nm



x4

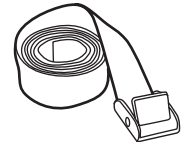


10

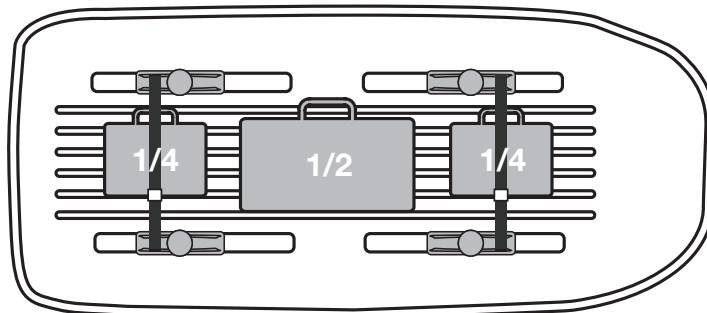
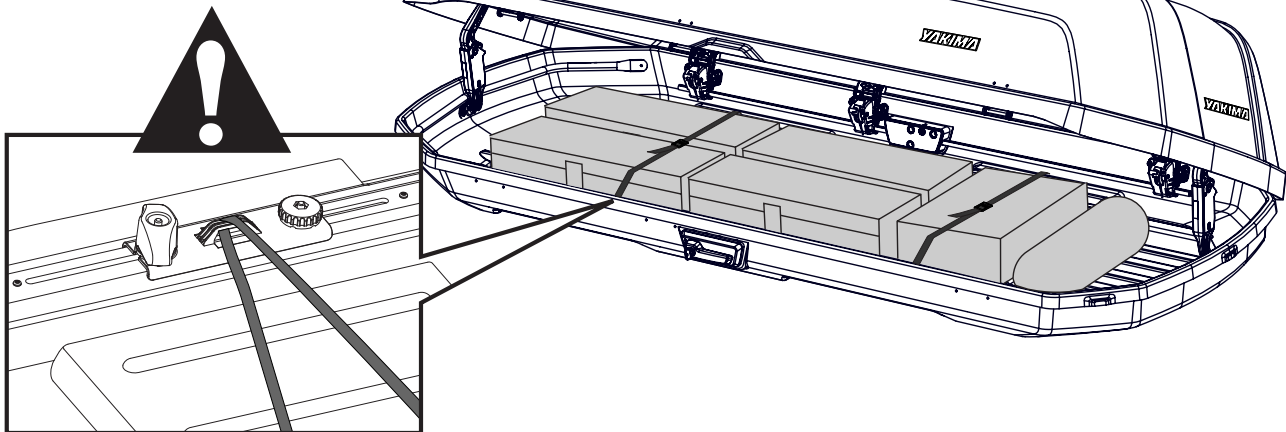


11

There are tie-down points on each of the clamps. Use straps (sold separately) for additional load security.



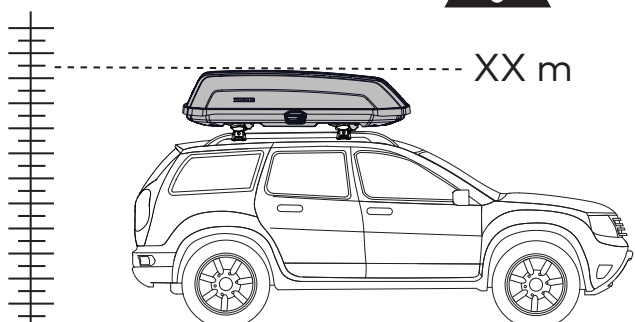
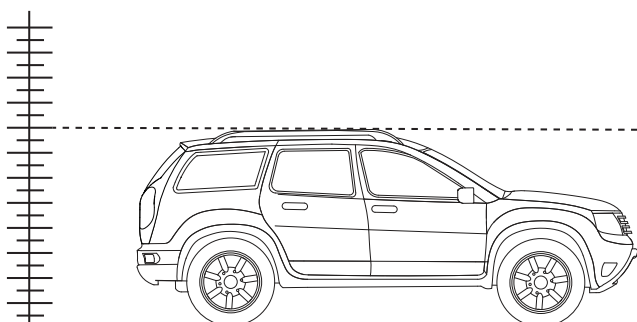
Sold separately



12

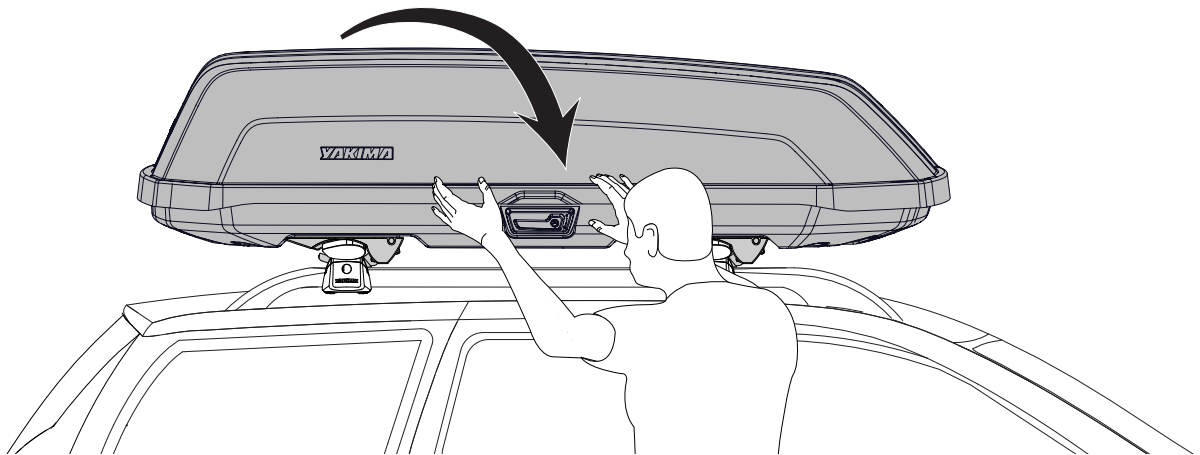


XX m



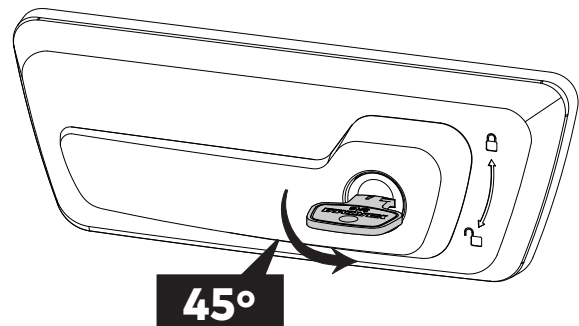
CHANGING THE LOCK CORE

a



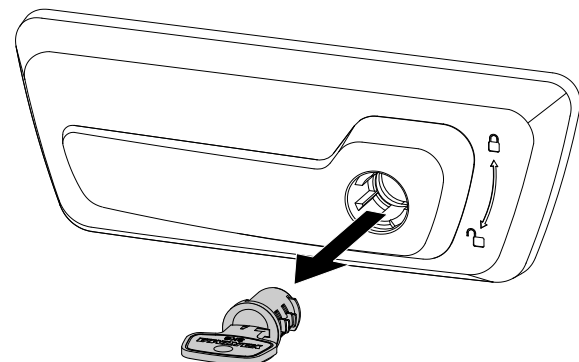
b

Insert key, turn it 45° counter-clockwise, then remove the key.



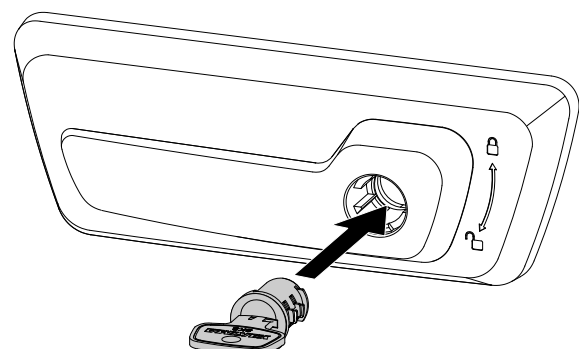
c

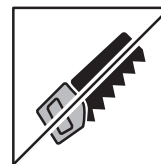
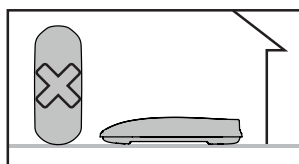
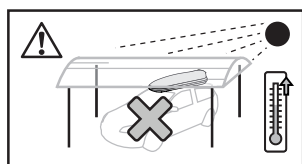
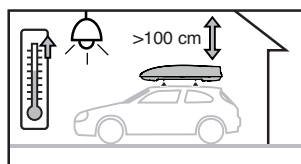
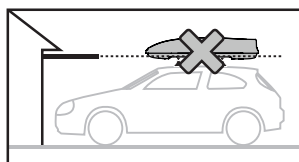
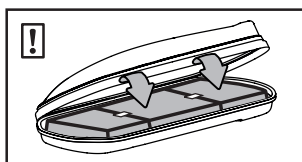
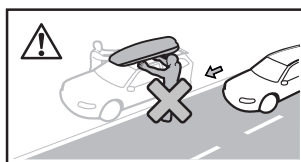
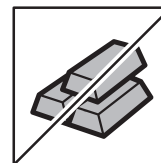
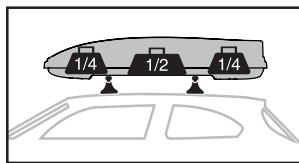
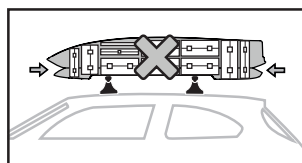
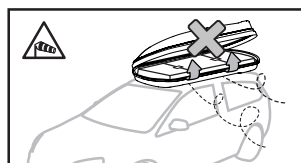
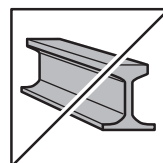
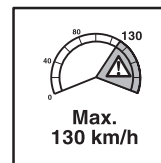
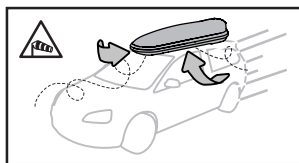
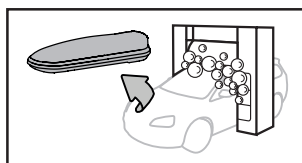
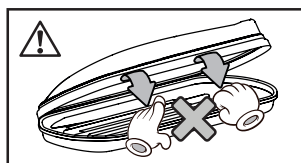
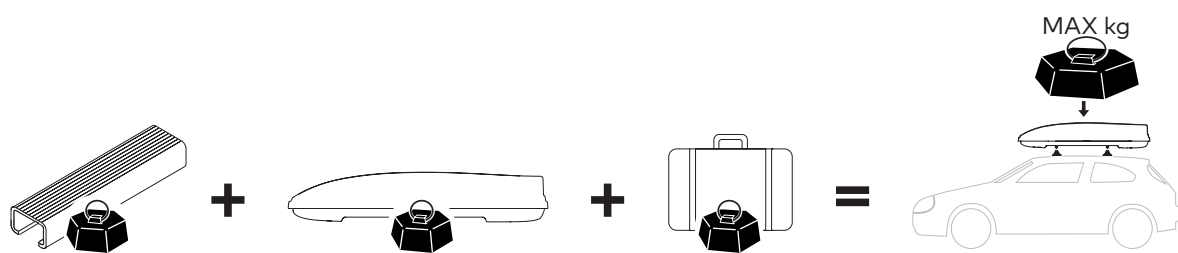
Insert the control key and remove the core along with the control key.



d

Install the new lock core. Follow the instructions that came with your lock core purchase.





REQUIREMENTS AND RECOMMENDATIONS

- These instructions shall be handed over to other users if handing over the roof box.
- The roof box is designed so that no damage to the vehicle can result after proper assembly and use.
- Check the lid is secured after locking by lifting both ends at the same time.
- After a short travel at first and specific time periods (maximum 30 minutes on rough road or 50 km on normal), the bolt connections and the roof box fixing have to be checked and retightened, if necessary.
- After driving breaks, in which the vehicle with roof accessories has been left unattended, all freely accessible attachments of the roof accessories and the load should be checked for strength and functionality (inspection for damaging external influence).
- Distribute the luggage items evenly, and keep the centre of gravity as low as possible.
- Note that the driving performance changes depending on the load transported.
- Sudden braking, abrupt starting off and rapid cornering shall be avoided where possible.
- The speed shall be adapted to the objective conditions such as road state, road surfacing, side wind conditions, general traffic levels etc.
- For reasons of fuel economy and the safety of other road users, roof accessories should be removed from the vehicle when not in use.
- Do not drive into car washes with mounted roof boxes.

DEUTSCH

MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT DER DACHBOX: 75 kg

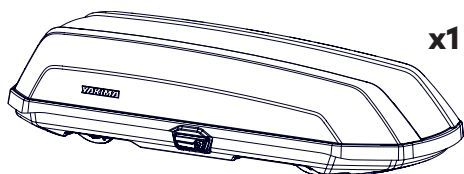
- DIE GESAMTDACHLAST ENTSPRICHT DEM GEWICHT VON DACHGEPÄCKTRÄGER + DACHBOX + LADUNG
- BITTE BEACHTEN SIE DIE ANGABEN DES FAHRZEUGHERSTELLERS ZUR MAXIMALEN TRAGFÄHIGKEIT DES FAHRZEUGDACHES. ES GILT DIE NIEDRIGSTE TRAGFÄHIGKEIT.
- SCANNEN SIE DEN QR-CODE FÜR DIE TRAGFÄHIGKEITSINFORMATIONEN. MÖGLICHERWEISE GELTEN ABSCHLÄGE.



WICHTIG

- Kontrollieren Sie den Inhalt des Kits. Kontaktieren Sie Ihren YAKIMA-Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Alle Arbeitsschritte und Sicherheitshinweise, die in dieser Anleitung für die Erstmontage, Montage, Demontage, Verwendung und Handhabung der Dachbox angegeben sind, müssen unbedingt beachtet werden.
- Sie sind verantwortlich für die Befestigung der Gepäckträger und des Zubehörs an Ihrem Fahrzeug, für die Überprüfung der Befestigungen vor der Verwendung und für die regelmäßige Kontrolle der Produkte auf Einstellung, Verschleiß und Beschädigung.
- Falls Sie nicht alle Anweisungen und Vorsichtshinweise verstehen oder falls Sie keine Erfahrung mit der Mechanik haben und mit der Installation nicht gründlich vertraut sind, sollten Sie das Produkt von einem professionellen Mechaniker installieren lassen.
- Sie sind dafür verantwortlich, die Ladung der Dachbox korrekt und sicher zu sichern.
- Bei der Beförderung von Gegenständen auf dem Dach sind die geltenden Straßenverkehrsvorschriften zu beachten.
- Beim Befahren von Garagen, Parkhäusern usw. mit Dachträgern mit und ohne Ladung ist die deutlich erhöhte Fahrzeughöhe unbedingt zu beachten. Nichtbeachtung kann zu einer Kollision führen und hohe Sach- und Personenschäden zur Folge haben.
- Die Dachbox ist in Fahrtrichtung zu montieren, wobei die Vorderkante nicht hochgeklappt werden darf, um eine Erhöhung der Hubkräfte zu vermeiden.
- Bewahren Sie diese Anleitung nach Abschluss der Montage im Handschuhfach des Fahrzeugs auf.

INHALT



x1



x1

Technische Daten	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

ESPAÑOL

CAPACIDAD DE CARGA MÁXIMA DE LA CAJA DE TECHO: 75 kg

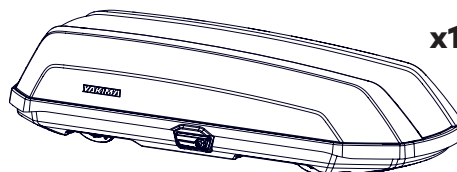
- LA CARGA TOTAL DEL TECHO EQUIVALE AL PESO DE LAS BARRAS DE TECHO + CAJA DE TECHO + CAJA DE CARGA
- CONSULTE LAS ESPECIFICACIONES DEL FABRICANTE DEL VEHÍCULO PARA CONOCER LA CAPACIDAD MÁXIMA DE CARGA DEL TECHO DEL VEHÍCULO. DEBE CONSIDERARSE LA CAPACIDAD DE CARGA INFERIOR.
- ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA CONSULTAR LA GUÍA CON LAS CAPACIDADES DE CARGA. ES POSIBLE QUE SE APLIQUEN LIMITACIONES.



IMPORTANTE

- Compruebe el contenido del kit. Póngase en contacto con su distribuidor de YAKIMA si detecta que faltan piezas o si alguna presenta daños.
- Es muy importante que se sigan de manera estricta todos los pasos y se cumplan las advertencias de seguridad incluidas en las presentes instrucciones para el ensamblaje, montaje inicial o sucesivos montajes, utilización y manipulación de la caja de techo.
- Usted será el responsable de asegurar las barras y los accesorios al coche. Debe comprobar las piezas de sujeción antes de utilizarlas y realizar una inspección periódica de los productos para verificar que no están desgastados ni dañados y que se ajustan perfectamente.
- Si no comprende todas las instrucciones y precauciones que debe tener en cuenta, o no dispone de la experiencia mecánica necesaria y no está familiarizado con los procesos de instalación, deberá solicitar ayuda a un instalador profesional para que le instale el producto.
- Usted será el responsable de asegurar la carga de la caja de techo de una manera correcta y segura.
- Asimismo, cuando transporte elementos en el techo del vehículo, debe cumplir la normativa de tráfico al respecto.
- Cuando vaya a conducir su vehículo con barras de techo (cargadas y sin cargar) en garajes, aparcamientos de varias plantas, etc., deberá tener en cuenta la altura del vehículo, ya que habrá aumentado de manera significativa. Si no lo hace, es posible que su vehículo choque y se produzcan daños materiales graves y lesiones personales.
- La caja de techo debe montarse en el sentido de la marcha y los bordes no pueden estar inclinados, con el objetivo de evitar un aumento de las fuerzas de elevación.
- Guarde las presentes instrucciones en la guantera del vehículo una vez haya completado la instalación.

CONTENIDO



x1



x1

Especificación	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

DEUTSCH

- 2** HINWEIS: Zum Öffnen der anderen Seite muss die gegenüberliegende Seite der Box mit abgezogenem Schlüssel geschlossen werden (achten Sie auf ein „Klicken“).
- 8** HINWEIS: Der Schlüssel kann erst abgezogen werden, nachdem der Deckel vollständig geschlossen und verriegelt ist.
- 10** Die Klemmen besitzen alle Abspannstellen. Verwenden Sie Riemen (separat erhältlich) für zusätzliche Ladungssicherheit.

WECHSELN DES SCHLOSSKERNS

- b** Stecken Sie die Schlüssel ein, drehen Sie ihn um 45° gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie dann den Schlüssel ab.
- c** Stecken Sie den Kontrollschlüssel ein und entfernen Sie den Kern zusammen mit dem Kontrollschlüssel.
- d** Montieren Sie den neuen Schlosskern. Befolgen Sie die Anweisungen, die dem gekauften Schlosskern beigelegen haben.

VORSCHRIFTEN UND EMPFEHLUNGEN

- Diese Anleitung ist bei der Weitergabe der Dachbox an andere Benutzer weiterzureichen.
- Die Dachbox ist so konzipiert, dass bei ordnungsgemäßer Installation und Verwendung keine Schäden am Fahrzeug entstehen können.
- Prüfen Sie nach dem Verriegeln den festen Sitz des Deckels durch gleichzeitiges Anheben beider Enden.
- Nach zunächst kurzer Fahrt und gewissen Zeitabständen (maximal 30 Minuten auf unebener Straße bzw. 50 km auf normaler Strecke) sind die Schraubverbindungen und die Dachboxbefestigung zu überprüfen und ggf. nachzuziehen.
- Nach Fahrtpausen, bei denen das Fahrzeug mit Dachzubehör nicht beaufsichtigt wurde, sind alle frei erreichbaren Befestigungen des Dachzubehörs und der Ladung auf ihre Belastbarkeit und Funktionsfähigkeit zu überprüfen (Kontrolle auf schädliche Fremdeinwirkung).
- Verteilen Sie die Gepäckstücke möglichst gleichmäßig und halten Sie den Lastschwerpunkt so niedrig wie möglich.
- Beachten Sie, dass das Fahrverhalten in Abhängigkeit von der transportierten Ladung variiert.
- Abruptes Bremsen, ruckartiges Anfahren und schnelle Kurvenfahrten sind nach Möglichkeit zu vermeiden.
- Die Fahrgeschwindigkeit ist an die objektiven Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenbelag, Seitenwindverhältnisse, allgemeines Verkehrsaufkommen usw. anzupassen.
- Das Dachzubehör sollte aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer vom Fahrzeug abgenommen werden, wenn es nicht benutzt wird.
- Fahren Sie nicht mit montierter Dachbox in Autowaschanlagen.

ESPAÑOL

- 2** NOTA: El lado opuesto de la caja debe estar cerrado (debe escuchar un «clic») y la llave debe estar quitada para poder abrir el otro lado.
- 8** NOTA: La llave no se puede quitar hasta que la tapa no está totalmente cerrada y bloqueada.
- 10** Cada una de las abrazaderas cuenta con puntos de amarre. Utilice correas (vendidas por separado) para asegurar mejor la carga.

CAMBIO DE LA CERRADURA

- b** Introduzca la llave, gírela 45° hacia la izquierda y luego retírela.
- c** Introduzca la llave de control y utilícela para retirar el tambor.
- d** Instale el nuevo tambor de la cerradura. Siga las instrucciones que vienen con la cerradura que usted compró.

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

- En caso de que otros usuarios vayan a manipular la caja de techo, deberá facilitarles las presentes instrucciones.
- La caja de techo ha sido diseñada para que el vehículo no sufra daños, siempre y cuando la caja se haya montado y utilizado de manera adecuada.
- Compruebe que la tapa está cerrada correctamente después de bloquear la caja elevando ambos extremos al mismo tiempo.
- Tras un breve viaje inicial durante un tiempo determinado (máximo 30 minutos en carreteras accidentadas o 50 en carreteras normales), deben comprobarse las conexiones de los pernos y la sujeción de la caja de techo. En caso necesario, apriete los pernos de nuevo.
- Después de periodos sin conducir el vehículo con los accesorios de techo, durante los cuales el vehículo haya estado desatendido, deben revisarse todas las piezas de sujeción que estén al alcance de cualquiera, así como la carga. Debe comprobarse la fuerza de dichas sujeciones y su funcionalidad. Asimismo, deberán buscarse posibles signos externos de daños.
- Reparta los elementos del equipaje de manera uniforme y mantenga el centro de gravedad lo más bajo posible.
- Tenga en cuenta que el rendimiento de la conducción depende de la carga transportada.
- Siempre que sea posible, debe evitar los frenazos, arrancar el vehículo de manera brusca y tomar las curvas a demasiada velocidad.
- Deberá adaptar la velocidad a las condiciones objetivas de conducción: estado de la carretera, firme de la carretera, condiciones de viento cruzado, estado del tráfico, etc.
- Con el objetivo de ahorrar combustible y por la seguridad del resto de usuarios de la vía, debe extraer los accesorios de techo del vehículo cuando no vaya a usarlos.
- No introduzca el vehículo en lavaderos de coche con las cajas de techo montadas.

FRANÇAIS

CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE DU COFFRE DE TOIT : 75 kg

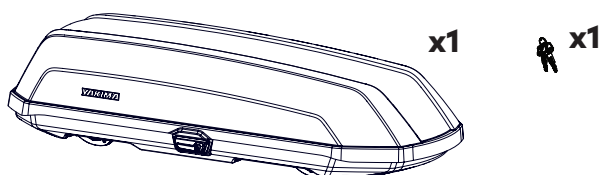
- LA CHARGE TOTALE DU TOIT EST ÉGALE AU POIDS DES BARRES DE TOIT + COFFRE DE TOIT + CHARGEMENT
- CONSULTEZ LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT DU VÉHICULE POUR CONNAÎTRE LA CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE DU TOIT DU VÉHICULE. LA CAPACITÉ DE CHARGE MINIMALE S'APPLIQUE.
- SCANNEZ LE QR CODE POUR OBTENIR LE GUIDE DES CAPACITÉS DE CHARGE. DES RÉDUCTIONS PEUVENT S'APPLIQUER.

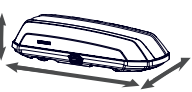


IMPORTANT

- Contrôlez le contenu du kit. Contactez votre revendeur YAKIMA s'il manque des pièces ou si des pièces sont endommagées.
- Il est primordial que vous respectiez strictement toutes les étapes et les consignes de sécurité indiquées dans ces instructions d'assemblage initial, de montage, de remontage, d'utilisation et de manipulation du coffre de toit.
- Vous êtes responsable de la sécurisation des barres de toit et des accessoires sur votre véhicule, du contrôle des fixations avant l'utilisation et de l'inspection régulière de l'ajustement, de l'usure et des dommages des produits.
- Si vous ne comprenez pas toutes les instructions et mises en garde ou si vous ne possédez aucune expérience en mécanique et n'êtes pas très familier des procédures d'installation, faites installer le produit par un installateur professionnel.
- Vous êtes responsable de la sécurisation correcte du chargement du coffre de toit.
- Lorsque vous transportez des objets sur le toit, vous devez respecter les règles applicables du code de la route.
- Lorsque vous circulez avec des barres de toit, chargées ou non, dans des garages, parkings à plusieurs étages, etc., vous devez impérativement tenir compte de la hauteur considérablement plus élevée de votre véhicule. Tout non-respect peut entraîner une collision et provoquer des dégâts matériels majeurs et des blessures.
- Le coffre de toit doit être installé dans le sens du déplacement et son bord avant ne doit pas être incliné vers le haut afin d'éviter d'accroître les forces d'arrachement.
- Rangez ces instructions dans la boîte à gants du véhicule une fois l'installation terminée.

CONTENU



Spécifications	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

NORSK

MAKS. LASTEANGIVELSE FOR TAKBOKS: 75 kg

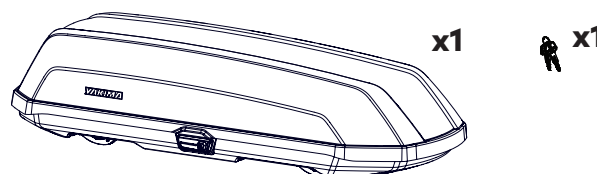
- TOTAL TAKLAST ER LIK VEKT PÅ TAKSTATIV + TAKBOKS + FRAKT
- SE KJØRETØYTILVIRKERENS SPESIFIKASJONER FOR MAKS. TAKLASTKAPASITET FOR KJØRETØY. DEN LAVESTE LASTEANGIVELSE GJELDER.
- SKANN QR-KODE FOR VEILEDNING TIL LASTEANGIVELSE. REDUKSJONER KAN OGSÅ GJELDE.

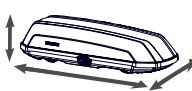


VIKTIG

- Kontroller innholdet i settet. Kontakt din YAKIMA-forhandler hvis deler mangler eller er skadet.
- Det er kritisk at alle arbeidstrinn og sikkerhetsmerknader indisert i disse instruksjonene for første montering, feste, remontering, bruk og håndtering av takboksen overholdes.
- Du er ansvarlig for å sikre stativene og tilbehørene til bilen din, sjekke vedleggene før bruk og inspisere produktene med jevne mellomrom for justering, slitasje og skade.
- Hvis du ikke forstår alle instruksjonene og forsiktighetsreglene eller hvis du ikke har mekanisk erfaring og ikke er godt kjent med installasjonsprosedyrene, bør du få produktet installert av en profesjonell installatør.
- Du er ansvarlig for å sikre takbokslasten på en korrekt og trygg måte.
- Relevante veiforskrifter må følges når gjenstander transporteres på taket.
- Ved kjøring med takstativer med og uten last inn i garasjer, parkeringshus med flere etasjer, osv., er det svært viktig å være obs på den betydelig økte kjøretøyshøyden. Manglende overholdelse kan føre til en kollisjon og stor materialskade og personskaade.
- Takboksen må festes i kjøreretningen uten at forkanten er vippet opp, for å unngå økte løftekrefter.
- Plasser disse instruksjonene i kjøretøyet's hanskeroom etter at installasjonen er fullført.

INNHold



Spesifikasjon	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

FRANÇAIS

- 2** REMARQUE : Le côté opposé du coffre doit être fermé (un « clic » doit être entendu) et la clé doit être retirée afin de pouvoir ouvrir l'autre côté.
- 8** REMARQUE : La clé ne peut pas être retirée si le couvercle n'est pas totalement fermé et verrouillé.
- 10** Chaque pince comporte un passant d'arrimage. Employer des sangles (vendues à part) pour mieux stabiliser la charge.

CHANGER LE BARILLET

- b** Insérer la clé, la tourner à gauche de 45° et la retirer.
- c** Insérer la clé de contrôle et retirer le barillet et la clé de contrôle.
- d** Installer le nouveau barillet. Suivre les instructions qui accompagnent le nouveau barillet.

EXIGENCES ET RECOMMANDATIONS

- Ces instructions doivent être transmises aux autres utilisateurs si le coffre de toit est confié à quelqu'un d'autre.
- Le coffre de toit est conçu pour ne pas endommager le véhicule s'il est correctement monté et utilisé.
- Vérifiez que le couvercle est sécurisé après le verrouillage en soulevant les deux extrémités simultanément.
- Après un court trajet initial et des durées spécifiques (30 minutes maximum sur une route en mauvais état ou 50 km en conditions normales), contrôlez et, si nécessaire, resserrez les boulons et la fixation du coffre de toit.
- Après les pauses de conduite, lors desquelles le véhicule et ses accessoires de toit ont été laissés sans surveillance, contrôlez la solidité et la fonctionnalité de toutes les fixations accessibles des accessoires de toit, ainsi que la charge (recherchez toute trace d'influence externe ayant pu entraîner des dommages).
- Répartissez uniformément les bagages et conservez un centre de gravité aussi bas que possible.
- Notez que la conduite change en fonction de la charge transportée.
- Si possible, évitez de freiner soudainement, de démarrer brusquement et d'aborder trop vite les virages.
- La vitesse doit être adaptée aux conditions objectives telles que l'état de la route, le revêtement routier, les conditions de vent latéral, la circulation générale, etc.
- Pour des raisons d'économie de carburant et de sécurité des autres usagers de la route, les accessoires de toit doivent être retirés du véhicule s'ils ne sont pas utilisés.
- N'utilisez pas les stations de lavage auto lorsque des coffres de toit sont installés.

NORSK

- 2** MERK: Motsatt side av boksen må være lukket (lytt etter et «klikk») med nøkkelen fjernet for å åpne den andre siden.
- 8** MERK: Nøkkelen kan ikke fjernes med mindre lokket er helt låst og lukket.
- 10** Det er festepunkter på hver av klemmene. Bruk stropper (selges separat) for ekstra lastsikkerhet.

BYTTE LÅSEKJERNEN

- b** Sett inn nøkkelen, vri den 45° mot klokken, og ta deretter ut nøkkelen.
- c** Sett inn kontrollnøkkelen og fjern kjernen sammen med kontrollnøkkelen.
- d** Installer den nye låsekjernen. Følg instruksjonene som fulgte med kjøpet av låsekjernen

KRAV OG ANBEFALINGER

- Disse instruksjonene skal overleveres til andre brukes hvis takboksen leveres videre.
- Takboksen er konstruert slik at ingen skade på kjøretøyet kan oppstå etter korrekt montering og bruk.
- Kontroller at lokket er sikret etter låsing ved å løfte begge ender samtidig.
- Etter kort bevegelse ved første og spesifikke tidsperioder (maksimum 30 minutter i terreng eller 50 km på normal vei), må bolttilkoblingene og takboksfestet kontrolleres og etterstrammes, om nødvendig.
- Etter kjørepåuser, der kjøretøyet med taktilbehør har stått ubevoktet, bør alle fritt tilgjengelig vedlegg til taktilbehørene og lasten kontrolleres for styrke og funksjonalitet (inspeksjon for skade gjennom ekstern påvirkning).
- Fordel bagasjeartiklene jevnt, og holdt tyngdepunktet så lavt som mulig.
- Merk at kjøreytelsen endres avhengig av lasten som transporteres.
- Plutselig oppbremsing, brå igangkjøring og rask svinging skal unngås der det er mulig.
- Hastigheten må tilpasses til de objektive forholdene som veitilstand, veioverflate, sidevindforhold, generelle trafikknivåer, osv.
- På grunn av drivstofføkonomi og sikkerheten til andre veibrukere, bør taktilbehør fjernes fra kjøretøyet når det ikke er i bruk.
- Kjør ikke inn i bilvasker med festede takbokser.

PORTUGUÊS

CARGA MÁXIMA DA MALA DE TEJADILHO: 75 kg

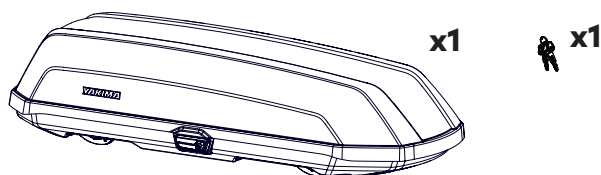
- A CARGA TOTAL NO TEJADILHO CORRESPONDE AO PESO DO SUPORTE DE TEJADILHO + MALA DE TEJADILHO + CARGA
- CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DO FABRICANTE DO VEÍCULO PARA COMPROVAR A CAPACIDADE MÁXIMA DE CARGA NO TEJADILHO DO VEÍCULO. APLICA-SE A CLASSIFICAÇÃO DE CARGA MAIS BAIXA.
- LEIA O CÓDIGO QR PARA CONSULTAR O GUIA DE CAPACIDADE DE CARGA. PODERÃO APLICAR-SE REDUÇÕES.



IMPORTANTE

- Verifique o conteúdo do kit. Se faltarem peças ou estiverem danificadas, contacte o distribuidor YAKIMA.
- É essencial seguir à risca todas as instruções de montagem, reinstalação, utilização e manuseamento da mala de tejadilho, bem como todas as recomendações de segurança indicadas.
- É responsabilidade do utilizador assegurar-se de que os suportes e acessórios estão corretamente instalados no veículo, verificar as fixações antes de cada utilização e inspecionar regularmente os produtos quanto a ajustes, desgaste ou danos.
- Se não perceber todas as instruções e advertências, ou se não tiver experiência mecânica suficiente e não conhecer bem os procedimentos de instalação, é recomendável que o produto seja instalado por um profissional.
- O utilizador é responsável por fixar a carga da mala de tejadilho de forma correta e segura.
- Durante o transporte de objetos no tejadilho, devem ser respeitadas as normas de trânsito em vigor.
- Ao conduzir com suportes de tejadilho, com ou sem carga, em garagens ou parques de estacionamento de vários pisos, é fundamental ter em atenção a altura do veículo que aumenta significativamente. O incumprimento pode provocar acidentes, causando danos materiais significativos, inclusive ferimentos pessoais.
- A mala de tejadilho deve ser instalada no sentido da marcha, mantendo a borda dianteira nivelada, de forma a evitar o aumento das forças de elevação.
- Coloque estas instruções no porta-luvas do veículo após concluir a instalação.

CONTEÚDO



Especificação	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

РУССКИЙ

МАКСИМАЛЬНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА НА КРЫШУ АВТОМОБИЛЯ: 75 kg

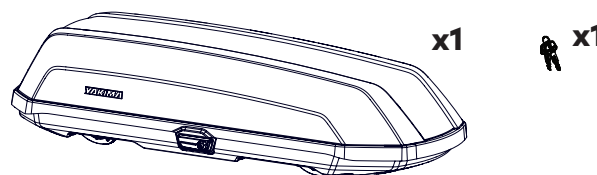
- МАКСИМАЛЬНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА НА КРЫШУ АВТОМОБИЛЯ: ВЕС РЕЙЛИНГОВ + ВЕС АВТОБОКСА + ВЕС ГРУЗА
- МАКСИМАЛЬНУЮ ДОПУСТИМУЮ НАГРУЗКУ НА КРЫШУ АВТОМОБИЛЯ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ. ПРИМЕНЯЕТСЯ НАИМЕНЬШАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА.
- ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ УЗНАТЬ О ДОПУСТИМОЙ НАГРУЗКЕ. ВОЗМОЖНО СНИЖЕНИЕ ДОПУСТИМОЙ НАГРУЗКИ.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Проверьте содержимое комплекта. Если в комплекте отсутствуют или повреждены какие-либо детали, обратитесь к вашему дилеру YAKIMA.
- Крайне важно, чтобы при первоначальной сборке, установке, повторной установке, использовании и эксплуатации автобокса строго соблюдались все рабочие этапы и предупреждения о безопасности, указанные в настоящих инструкциях.
- Вы несете ответственность за надежное крепление рейлингов и принадлежностей на своем автомобиле. Перед использованием убедитесь в надежности креплений, периодически проверяйте регулировку установленных изделий, а также осматривайте их на предмет износа и повреждений.
- Если вы не понимаете все инструкции и предупреждения, или у вас нет соответствующего технического опыта и вы не знакомы с процедурами установки, поручите установку изделия профессиональному установщику.
- Вы несете ответственность за правильное и безопасное крепление автобокса на крыше.
- При перевозке грузов на крыше необходимо соблюдать соответствующие требования правил дорожного движения.
- При въезде в гаражи, многоуровневые парковки и т. п. с установленным автобоксом крайне важно учитывать, что высота транспортного средства значительно увеличилась. Несоблюдение этого требования может привести к столкновению и стать причиной значительного материального ущерба и серьезных травм.
- Автобкс должен быть установлен по направлению движения, без подъема вверх передней части, чтобы исключить увеличение аэродинамических подъемных сил.
- После завершения установки сохраните эту инструкцию в перчаточном ящике автомобиля.

СОДЕРЖАНИЕ



Технические характеристики	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

PORTUGUÊS

- 2** NOTA: Feche o lado oposto da mala (até ouvir o «clique») e retire a chave antes de abrir o outro lado.
- 8** NOTA: A chave só pode ser retirada quando a tampa estiver totalmente fechada e bloqueada.
- 10** Existem pontos de fixação em cada um dos grampos. Utilize correias (vendidas separadamente) para segurança adicional da carga.

TROCAR O CANHÃO DA FECHADURA

- b** Introduza a chave, rode-a 45° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, em seguida, retire a chave.
- c** Introduza a chave de controlo e retire o canhão juntamente com a chave de controlo.
- d** Instale o novo canhão de fechadura. Siga as instruções fornecidas com a compra do canhão de fechadura.

REQUISITOS E RECOMENDAÇÕES

- Se ceder a mala de tejadilho a outro utilizador, entregue também estas instruções.
- A mala de tejadilho foi projetada para não causar danos ao veículo, desde que seja montada e utilizada corretamente.
- Após fechar a tampa, confirme que está bem fixada levantando simultaneamente as duas extremidades.
- Após uma curta viagem inicial e em intervalos de tempo específicos (máximo de 30 minutos em estrada irregular ou 50 km em estrada normal), verifique e aperte, se necessário, os parafusos e a fixação da mala de tejadilho.
- Depois de pausas na condução, em que o veículo com acessórios de tejadilho fique sem vigilância, verifique a firmeza e funcionamento de todas as fixações acessíveis dos acessórios e da carga, assegurando-se de que não sofreram danos por fatores externos.
- Distribua os artigos de bagagem de forma uniforme e mantenha o centro de gravidade o mais baixo possível.
- Tenha em atenção que a condução e o desempenho do veículo muda consoante a carga transportada.
- Sempre que possível, evite travagens bruscas, arranques repentinos e fazer curvas a alta velocidade.
- A velocidade deve ser ajustada às condições do momento, incluindo estado da estrada, tipo de pavimento, vento lateral e intensidade do trânsito, entre outros fatores.
- Para poupar combustível e garantir a segurança de todos na estrada, os acessórios de tejadilho devem ser retirados do veículo quando não estiverem a ser usados.
- Evite entrar em lavagens automáticas com a mala de tejadilho instalada.

РУССКИЙ

- 2** ПРИМЕЧАНИЕ. Для открытия одной из сторон автобокса необходимо закрыть противоположную сторону автобокса (должен быть слышен характерный щелчок) и извлечь ключ.
- 8** ПРИМЕЧАНИЕ. Ключ невозможно извлечь, пока крышка не будет полностью закрыта и заперта.
- 10** На каждом из зажимов имеется крепежная точка. Используйте ремни (следует приобретать отдельно), чтобы дополнительно закрепить груз.

ЗАМЕНА ЛИЧИНКИ ЗАМКА

- b** Вставьте ключ, поверните на 45° против часовой стрелки, затем выньте ключ.
- c** Вставьте универсальный ключ и выньте сердцевину вместе с ключом.
- d** Установите новую сердцевину замка. Придерживайтесь инструкций, прилагаемых к приобретенной сердцевине замка.

ТРЕБОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- При передаче автобокса другим пользователям необходимо также передать настоящую инструкцию.
- Конструкция бокса исключает повреждение автомобиля при условии правильной сборки и использования.
- Закрыв автобокс, убедитесь, что крышка зафиксирована, попытавшись приподнять ее одновременно за оба края.
- После первой непродолжительной поездки и затем через определенные промежутки времени (максимум 30 минут при движении по бездорожью или каждые 50 км на обычной дороге) необходимо проверять болтовые соединения и крепление автобокса и, при необходимости, подтягивать их.
- Если во время стоянки автомобиль с установленным на крыше автобоксом оставался без присмотра, необходимо перед началом движения проверить все доступные монтажные крепления и крепления груза на прочность и функциональность (на предмет повреждений от внешнего воздействия).
- Распределяйте багаж равномерно, располагая центр тяжести как можно ниже.
- Учитывайте, что ходовые качества автомобиля изменяются в зависимости от перевозимого груза.
- По возможности избегайте резкого торможения, внезапного трогания с места и быстрого прохождения поворотов.
- Скорость движения должна соответствовать фактическим условиям, таким как состояние дороги, тип дорожного покрытия, боковой ветер, интенсивность движения и т. д.
- Если вы не пользуетесь принадлежностями, установленными на крыше автомобиля, необходимо снять их для экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения.
- Не въезжайте в автоматические мойки с установленным автобоксом.

ITALIANO

PORTATA MASSIMA DEL BOX DA TETTO: 75 kg

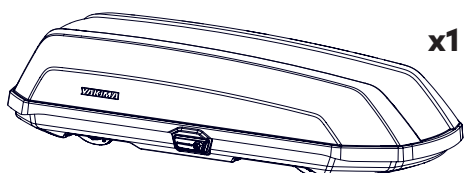
- IL CARICO TOTALE SUL TETTO È UGUALE AL PESO DEL PORTAPACCHI + DEL BOX DA TETTO + DEL CARICO
- PER LA PORTATA MASSIMA DEL TETTO DEL VEICOLO, FARE RIFERIMENTO ALLE SPECIFICHE DEL COSTRUTTORE DEL VEICOLO. SI APPLICA IL COEFFICIENTE DI CARICO PIÙ BASSO.
- SCANSIONE DEL CODICE QR PER LA GUIDA AL CARICO. POSSONO ESSERE APPLICATE RIDUZIONI.



IMPORTANTE

- Controllare il contenuto del kit. Contattare il rivenditore YAKIMA se alcune parti risultano mancanti o danneggiate.
- È fondamentale che tutte le fasi di lavoro e le avvertenze di sicurezza indicate nelle presenti istruzioni per il montaggio iniziale, l'installazione, il rimontaggio, l'uso e la movimentazione del box da tetto venano rigorosamente rispettate.
- In quanto utenti avete la responsabilità di fissare i portapacchi e gli accessori all'auto, di controllare gli attacchi prima dell'uso e di ispezionare periodicamente i prodotti per verificarne la regolazione, l'usura e i danni.
- Se non si comprendono tutte le istruzioni e le avvertenze, o se non si ha esperienza meccanica e non si conoscono a fondo le procedure di installazione, si consiglia di far installare il prodotto da un installatore professionista.
- È vostra responsabilità fissare il carico del box da tetto in modo corretto e sicuro.
- Quando si trasportano oggetti sul tetto, è necessario attenersi alle norme del codice della strada.
- Quando si viaggia con i portapacchi con e senza carico in garage, parcheggi a più piani, ecc. è assolutamente necessario osservare l'altezza notevolmente aumentata del veicolo. L'inosservanza può provocare una collisione e causare gravi danni materiali e lesioni personali.
- Il box da tetto deve essere montato nella direzione di marcia senza che il bordo anteriore sia inclinato verso l'alto, per evitare un aumento delle forze di sollevamento.
- Al termine dell'installazione, riporre queste istruzioni nel vano portaoggetti del veicolo.

CONTENUTO



x1



x1

Specifiche	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

POLSKI

MAKSYMALNA NOŚNOŚĆ BOKSU DACHOWEGO: 75 kg

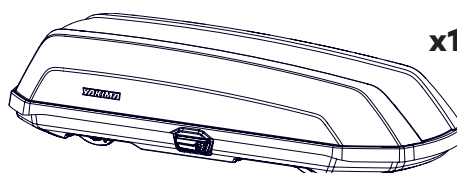
- CAŁKOWITE OBCIĄŻENIE DACHU RÓWNE JEST WADZE BAGAŻNIKA DACHOWEGO + BOKSU DACHOWEGO + ŁADUNKU
- PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE SPECYFIKACJĄ PRODUCENTA POJAZDU W CELU UZYSKANIA INFORMACJI NA TEMAT MAKSYMALNEJ NOŚNOŚCI DACHU POJAZDU. ZASTOSOWANIE MA NAJNIŻSZĄ NOŚNOŚĆ.
- ZESKANUJ KOD QR, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PRZEWODNIKIEM DOTYCZĄCYM NOŚNOŚCI. MOGĄ OBOWIĄZYWAĆ ZNIŻKI.



WAŻNE

- Sprawdź zawartość zestawu. Skontaktuj się ze sprzedawcą YAKIMA w przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części.
- Kluczowe jest ściśle przestrzeganie wszystkich etapów prac i wskazówek bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji w odniesieniu do wstępnego montażu, instalacji, ponownej instalacji, użytkowania i obsługi boksu dachowego.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za zabezpieczenie bagażników i akcesoriów swojego samochodu, sprawdzenie osprzętu przed użytkowaniem oraz okresowe sprawdzanie produktów pod kątem regulacji, zużycia i uszkodzeń.
- Jeśli użytkownik nie rozumie wszystkich instrukcji i uwag lub jeśli nie ma doświadczenia w zakresie mechaniki i nie posiada gruntownej wiedzy na temat procedur instalacji, powinien zlecić instalację produktu profesjonalnemu instalatorowi.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne zabezpieczenie ładunku boksu dachowego.
- Podczas przewozu przedmiotów na dachu należy przestrzegać odpowiednich przepisów ruchu drogowego.
- Podczas wjazdu z bagażnikami dachowymi, zarówno z ładunkiem, jak i bez ładunku, do garaży, parkingów wielopoziomowych itp. należy koniecznie zwrócić uwagę na znacznie zwiększoną wysokość pojazdu. Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować kolizję i prowadzić do poważnych szkód materialnych i obrażeń ciała.
- Boks dachowy należy zamontować w kierunku jazdy bez pochylania wiodącej krawędzi, aby uniknąć wzrostu sił nośnych.
- Po zakończeniu instalacji należy umieścić niniejszą instrukcję w schowku w pojeździe.

ZAWARTOŚĆ



x1



x1

Specyfikacja	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

ITALIANO

- 2** NOTA: Per aprire il lato opposto del box è necessario chiuderlo (fino a sentire un "clic") e rimuovere la chiave.
- 8** NOTA: La chiave non può essere estratta se il coperchio non è completamente chiuso e bloccato.
- 10** Ci sono punti di fissaggio su ciascun morsetto. Utilizzare cinghie (vendute separatamente) per una maggiore sicurezza del carico.

SOSTITUZIONE DEL GRUPPO DELLA SERRATURA

- b** Inserire la chiave, ruotarla di 45° in senso antiorario, poi rimuovere la chiave.
- c** Inserire il tasto di controllo e rimuovere il nucleo insieme al tasto di controllo.
- d** Installare il nuovo nucleo di blocco. Seguire le istruzioni fornite con l'acquisto del nucleo di blocco.

REQUISITI E RACCOMANDAZIONI

- Le presenti istruzioni devono essere consegnate agli altri utenti in caso di consegna del box da tetto.
- Il box da tetto è stato progettato in modo da non provocare danni al veicolo dopo il montaggio e l'uso corretto.
- Controllare che il coperchio sia fissato dopo il bloccaggio, sollevando contemporaneamente entrambe le estremità.
- Dopo un primo breve viaggio e dopo determinati periodi di tempo (massimo 30 minuti su strada dissestata o 50 km su strada normale), i collegamenti dei bulloni e il fissaggio del box da tetto devono essere controllati e serrati nuovamente, se necessario.
- Dopo eventuali pause in cui il veicolo con gli accessori per il tetto è rimasto incustodito, tutti gli attacchi liberamente accessibili degli accessori per il tetto e il carico devono essere controllati per verificarne la resistenza e la funzionalità (controllo di eventuali influssi esterni dannosi).
- Distribuire i bagagli in modo uniforme e mantenete il baricentro il più basso possibile.
- Si noti che le prestazioni di guida cambiano a seconda del carico trasportato.
- Le frenate improvvise, le partenze brusche e le curve rapide devono essere evitate per quanto possibile.
- La velocità deve essere adattata alle condizioni oggettive, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del vento laterale, il livello generale del traffico, ecc.
- Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, gli accessori per il tetto devono essere rimossi dal veicolo quando non vengono utilizzati.
- Non entrare negli autolavaggi con i box da tetto montati.

POLSKI

- 2** UWAGA: Przeciwna strona boks musi być zamknięta (musi być słyszalne „kliknięcie”), a kluczyk wyjęty, aby móc otworzyć drugą stronę.
- 8** UWAGA: Nie da się wyjąć kluczyka, jeśli pokrywa nie jest całkowicie zamknięta i zablokowana.
- 10** Na każdym zacisku znajdują się punkty umożliwiające przypięcie ładunku. Użyć pasów (sprzedawane oddzielnie), aby dodatkowo zabezpieczyć ładunek.

WYMIANA WKŁADKI ZAMKA

- b** Włożyć klucz, obrócić go o 45° w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć klucz.
- c** Włożyć klucz sterujący i wyciągnąć wkładkę wraz z kluczem.
- d** Zainstalować nową wkładkę zamka. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z zakupioną wkładką zamka.

WYMAGANIA I ZALECENIA

- W przypadku przekazywania boksu dachowego należy przekazać innym użytkownikom niniejsze instrukcje.
- Boks dachowy zaprojektowano w taki sposób, aby po prawidłowym montażu i użytkowaniu nie nastąpiło uszkodzenie pojazdu.
- Należy sprawdzić, czy pokrywa jest zabezpieczona po zablokowaniu, podnosząc obydwa końce jednocześnie.
- Po krótkiej pierwszej jeździe oraz w określonych odstępach czasu (maksymalnie 30 minut na nierównej drodze lub 50 km na zwykłej drodze) należy sprawdzić i w razie konieczności ponownie dokręcić połączenia śrubowe i mocowanie boksu dachowego.
- Po przerwach w jeździe, podczas których pojazd z akcesoriami dachowymi pozostawiono bez nadzoru, należy sprawdzić całość swobodnie dostępnego osprzętu akcesoriów dachowych oraz ładunek pod kątem wytrzymałości i funkcjonalności (kontrola w kierunku szkodliwego wpływu czynników zewnętrznych).
- Należy równomiernie rozkładać bagaż i utrzymywać środek ciężkości na najniższym możliwym poziomie.
- Należy pamiętać, że wydajność jazdy ulega zmianie w zależności od przewożonego ładunku.
- W miarę możliwości należy unikać gwałtownego hamowania, nagłego ruszania z miejsca i szybkiego pokonywania zakrętów.
- Prędkość należy dostosować do obiektywnych warunków, takich jak stan drogi, nawierzchnia drogi, warunki wiatru boczego, ogólne natężenie ruchu itp.
- Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników drogi, należy zdjąć akcesoria dachowe z pojazdu, gdy nie jest on użytkowany.
- Nie należy wjeżdżać do myjni samochodowych z zainstalowanymi boksami dachowymi.

ČEŠTINA

MAX. ZATÍŽENÍ STŘEŠNÍM BOXEM: 75 kg

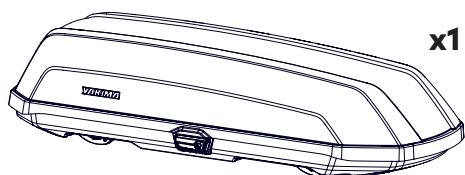
- CELKOVÉ ZATÍŽENÍ STŘECHY SE ROVNÁ HMOTNOSTI STŘEŠNÍHO NOSIČE + STŘEŠNÍHO BOXU + NÁKLADU
- MAXIMÁLNÍ NOSNOST STŘECHY VOZIDLA NALEZNETE V TECHNICKÝCH ÚDAJÍCH VÝROBCE VOZIDLA. PLATÍ NEJNIŽŠÍ UVEDENÁ HODNOTA ZATÍŽENÍ.
- NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍVODCE ZATÍŽENÍM. MŮŽOU PLATIT SNÍŽENÍ HODNOT.



DŮLEŽITÉ

- Zkontrolujte obsah sady. Pokud zjistíte, že některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na svého prodejce YAKIMA.
- Je velmi důležité, aby byly přísně dodržovány všechny pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu pro počáteční montáž, upevnění, opětovnou montáž, používání a manipulaci se střešním boxem.
- Odpovídáte za upevnění nosičů a příslušenství k vašemu vozidlu, kontrolu upevnění před použitím a pravidelnou kontrolu výrobku z hlediska seřízení, opotřebení a poškození.
- Pokud nerozumíte všem pokynům a upozorněním nebo pokud nemáte mechanické zkušenosti a nejste důkladně seznámeni s postupy instalace, měli byste nechat výrobek nainstalovat profesionálním instalátorem.
- Odpovídáte za správné a bezpečné zajištění nákladu v střešním boxu.
- Při přepravě předmětů na střeše je třeba dodržovat příslušné předpisy o silničním provozu.
- Při vjezdu do garáží, vícepodlažních parkovacích domů atd. s nosiči na střeše s nákladem i bez něj je nutné pamatovat na výrazně zvýšenou výšku vozidla. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek kolizi a může vést k vážným materiálovým škodám a zraněním osob.
- Střešní box musí být namontován ve směru jízdy, tak aby přední hrana nebyla zdvižena nahoru, čímž by došlo k nárůstu vztlakových sil.
- Po dokončení instalace uložte tento návod do přihrádky ve vozidle.

OBSAH



x1

x1

Specifikace	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

SLOVENČINA

MAXIMÁLNA NOSNOSŤ STREŠNÉHO BOXU: 75 kg

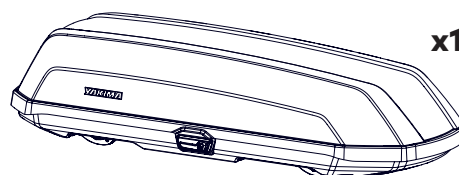
- CELKOVÉ ZAŤAŽENIE STRECHY SA ROVNÁ HMOTNOSTI STREŠNÉHO NOSIČA + STREŠNÉHO BOXU + NÁKLADU
- MAXIMÁLNU NOSNOSŤ STRECHY VOZIDLA SI POZRITE V ŠPECIFIKÁCIÁCH VÝROBCU VOZIDLA. PLATÍ NAJNIŽŠIA NOSNOSŤ.
- PO NASKENOVANÍ QR KÓDU SA VÁM ZOBRAZÍ SPRIEVODCA NOSNOSŤOU. MÔŽU SA VZŤAHOVAŤ ZĽAVY.



DÔLEŽITÉ

- Skontrolujte si obsah súpravy. Ak sa zdá, že niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa na predajcu značky YAKIMA.
- Je veľmi dôležité dôsledne dodržiavať všetky pracovné kroky a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na prvotné zostavenie, montáž, opätovnú montáž a používanie strešného boxu a manipuláciu s ním.
- Ste zodpovední za upevnenie nosičov a príslušenstva k vozidlu, za kontrolu upevňovacích prvkov pred použitím a za pravidelnú kontrolu výrobkov z hľadiska ich nastavenia, opotrebovania a poškodenia.
- Ak nerozumiete všetkým pokynom a upozorneniam alebo ak nemáte mechanické zručnosti a nie ste dôkladne oboznámení s postupmi montáže, mali by ste montáž výrobku prenechať odborníkovi.
- Zodpovedáte za správne a bezpečné zaistenie nákladu strešného boxu.
- Pri preprave predmetov na streche sa musia dodržiavať príslušné pravidlá cestnej premávky.
- Pri vchádzaní so strešnými nosičmi s nákladom aj bez neho do garáží, na viacpodlažné parkoviská atď. je nevyhnutné pamätať na výrazne zvýšenú výšku vozidla. Nedodržanie pokynov môže mať za následok kolíziu a môže viesť k závažným materiálnym škodám a zraneniam osôb.
- Strešný box musí byť namontovaný v smere jazdy bez naklonenia prednej hrany smerom hore, aby sa zabránilo zvýšeniu zdvihovej sily.
- Po dokončení montáže umiestnite tieto pokyny do odkladacieho priestoru palubnej dosky vozidla.

OBSAH



x1

x1

Špecifikácia	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

ČEŠTINA

- 2** POZNÁMKA: Pro otevření druhé strany musí být protilehlá strana boxu uzavřena s vytaženým klíčem (musí být slyšet „cvaknutí“).
- 8** POZNÁMKA: Klíč nelze vyjmout, pokud není víko zcela uzavřeno a zajištěno.
- 10** Na každé svorce jsou upevňovací body. Pro větší bezpečnost nákladu použijte popruhy (prodávané samostatně).

VÝMĚNA VLOŽKY ZÁMKU

- b** Vložte klíč, otočte jím o 45° proti směru hodinových ručiček a poté klíč vyjměte.
- c** Vložte kontrolní klíč a vyjměte jádro spolu s kontrolním klíčem.
- d** Nainstalujte nové jádro zámku. Postupujte podle pokynů, které jste obdrželi při nákupu jádra zámku.

POŽADAVKY A DOPORUČENÍ

- Tyto pokyny je nutné předat ostatním uživatelům při předávání střešního boxu.
- Střešní box je navržen tak, aby po správné montáži a používání nedošlo k poškození vozidla.
- Současným nadzvednutím obou konců zkontrolujte, zda je víko po uzamčení zajištěno.
- Po krátké jízdě a po uplynutí určitých časových intervalů (maximálně 30 minut na nerovné silnici nebo 50 km na normální silnici) je nutné zkontrolovat šroubové spoje a upevnění střešního boxu a v případě potřeby je znovu utáhnout.
- Po přestávkách v jízdě, během nichž bylo vozidlo s příslušenstvím na střeše ponecháno bez dozoru, je třeba zkontrolovat pevnost a funkčnost všech volně přístupných částí příslušenství na střeše a nákladu (kontrola poškození vnějšími vlivy).
- Rozložte zavazadla rovnoměrně a udržujte těžiště co nejnižší.
- Upozorňujeme, že jízdní vlastnosti se mění v závislosti na přepravovaném nákladu.
- Pokud možno, vyvarujte se prudkých rozjezdů a projíždění zatáčkami.
- Rychlost je nutné přizpůsobit objektivním podmínkám, jako je stav vozovky, povrch vozovky, boční vítr, celková intenzita provozu atd.
- Z důvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu by mělo být střešní příslušenství z vozidla demontováno, pokud se nepoužívá.
- S namontovanými střešními boxy nevjíždějte do myček aut.

SLOVENČINA

- 2** POZNÁMKA: Ak chcete otvorit' druhú stranu boxu, musíte zatvorit' náprotivnú stranu (musí byť počuť „cvaknutie“) a vybrať kľúč.
- 8** POZNÁMKA: Kľúč nie je možné vybrať, pokiaľ nie je veko úplne zatvorené a uzamknuté.
- 10** Na každej svorke sa nachádza upevňovacie miesto. Na zvýšenie bezpečnosti nákladu použite popruhy (predávajú sa samostatne).

VÝMENA VLOŽKY ZÁMKU

- b** Vložte kľúč, otočte ním o 45° proti smeru hodinových ručičiek a potom kľúč vyberte.
- c** Vložte servisný kľúč a odstráňte vložku spolu s týmto kľúčom
- d** Nainštalujte novú vložku zámku. Postupujte podľa pokynov dodaných so zakúpenou zámkovou vložkou.

POŽIADAVKY A ODPORÚČANIA

- Ak tento strešný box odovzdávate niekomu inému, odovzdajte mu spolu s ním aj tieto pokyny.
- Strešný box je navrhnutý tak, aby po správnej montáži a pri správnom používaní nemohlo dôjsť k poškodeniu vozidla.
- Skontrolujte, či je veko po uzamknutí zaistené, zdvihnutím oboch koncov súčasne.
- Po prvej krátkej jazde a určitých časových intervaloch (maximálne 30 minút na nerovnej ceste alebo 50 km na bežnej ceste) je potrebné skontrolovať a v prípade potreby dotiahnuť skrutkové spoje a upevnenia strešného boxu.
- Po prestávkach v jazde, počas ktorých bolo vozidlo so strešným príslušenstvom ponechané bez dozoru, by sa mala skontrolovať pevnosť a funkčnosť všetkých voľne prístupných upevňovacích prvkov strešného príslušenstva a nákladu (kontrola poškodenia vonkajšími vplyvmi).
- Jednotlivé kusy batožiny ukladajte rovnomerne a ťažisko udržiavajte čo najnižšie.
- Upozorňujeme, že v závislosti od prepravovaného nákladu sa mení aj jazdný výkon.
- Ak je to možné, vyhnite sa prudkému brzdeniu, prudkému rozjazdu a rýchlemu zatáčaniu.
- Rýchlosť sa musí prispôbiť objektívnym podmienkam, ako je stav a povrch vozovky, bočný vietor, celková intenzita dopravy atď.
- Keď sa strešné príslušenstvo nepoužíva, malo by sa z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky z vozidla zložiť.
- S namontovanými střešnými boxmi nevchádzajte do autoumyvárne.

NEDERLANDS

MAXIMUMDRAAGVERMOGEN DAKKOFFER: 75 kg

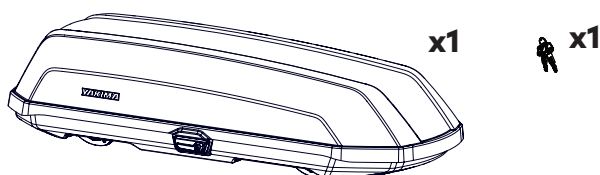
- TOTALE DAKBELASTING IS GELIJK AAN GEWICHT VAN DAKDRAGER + DAKKOFFER + LADING
- RAADPLEEG DE SPECIFICATIES VAN DE VOERTUIGFABRIKANT VOOR DE MAX. DAKBELASTING VAN HET VOERTUIG. HET LAAGSTE DRAAGVERMOGEN IS VAN TOEPASSING.
- SCAN DE QR-CODE VOOR INFORMATIE OVER DRAAGVERMOGEN. VERLAGINGEN KUNNEN VAN TOEPASSING ZIJN.



BELANGRIJK

- Controleer de inhoud van de kit. Neem contact op met uw YAKIMA-dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Het is van cruciaal belang dat alle werkstappen en veiligheidsvoorschriften in deze instructies voor de eerste assemblage, montage, hermontage en hantering van de dakkoffer strikt worden nageleefd.
- U bent verantwoordelijk voor het bevestigen van de dragers en accessoires aan uw auto, voor het controleren van de bevestigingsmiddelen voorafgaand aan gebruik en voor het periodiek inspecteren van de producten op aanpassing, slijtage en schade.
- Laat het product installeren door een professionele installateur als u niet alle instructies en waarschuwingen begrijpt, of als u geen ervaring hebt met mechanica en niet volledig bekend bent met de installatieprocedures.
- U bent verantwoordelijk voor het op een correcte en veilige manier vastzetten van de lading in de dakkoffer.
- De relevante verkeersvoorschriften dienen opgevolgd te worden tijdens het vervoeren van items op het dak.
- De aanzienlijk hogere voertuighoogte dient in acht genomen te worden wanneer er met dakkoffers, met en zonder lading, in garages, overdekte parkeerterreinen enz. wordt gereden. Het niet opvolgen van de voorschriften kan leiden tot een botsing en aanzienlijke materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaken.
- De dakkoffer moet in de rijrichting worden gemonteerd, zonder de voorrand omhoog te kantelen, om een toename van de hefkracht te voorkomen.
- Bewaar deze instructies in het handschoenvak van het voertuig nadat de installatie is voltooid.

INHOUD



Specificatie	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

SVENSKA

MAX. LASTKAPACITET FÖR TAKBOX: 75 kg

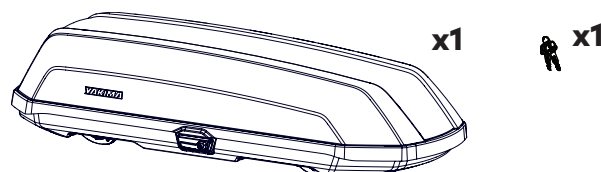
- TOTAL TAKLAST ÄR LIKA MED VIKTEN AV TAKRÄCKE + TAKBOX + LAST
- SE FORDONSTILLVERKARENS SPECIFIKATIONER FÖR FORDONETS MAXIMALA TAKLASTKAPACITET. GÄLLER DEN LÄGSTA LASTKLASSIFICERINGEN.
- SKANNA QR-KODEN FÖR LASTKLASSIFICERINGSGUIDEN. REDUKTIONER I LASTKLASSIFICERING KAN GÄLLA.



VIKTIGT

- Kontrollera kitets innehåll. Kontakta din YAKIMA-återförsäljare om någon del saknas eller är skadad.
- Det är avgörande att samtliga arbetssteg och säkerhetsanvisningar i denna manual för första montering, montering, återmontering samt användning och hantering av takboxen strikt efterlevs.
- Du är ansvarig för att fästa ställningarna och tillbehören på din bil, kontrollera tillbehören före användning och regelbundet inspektera produkterna med avseende på justering, slitage och skador.
- Om du inte förstår alla instruktioner och varningar, eller saknar mekanisk erfarenhet och inte är helt förtrogen med installationsförfarandet, ska produkten installeras av en professionell montör.
- Du är ansvarig för att säkra lasten i takboxen på ett korrekt och säkert sätt.
- Gällande vägtrafikregler ska följas vid transport av föremål på taket.
- Vid körning med takräcken med eller utan last i garage, parkeringshus, osv., är det viktigt att beakta den avsevärt ökade fordonshöjden. Underlåtenhet att följa detta kan leda till en kollision och omfattande materiella skador samt personsador.
- Takboxen måste monteras i färdriktningen utan att framkanten lutar uppåt för att undvika att lyftkrafterna ökar.
- Lägg dessa anvisningar i bilens handskfack när installationen är klar.

INNEHÅLL



Specifikation	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

NEDERLANDS

- 2** OPMERKING: De tegenoverliggende zijde van de koffer moet worden gesloten (bevestigd door een 'klik') en de sleutel verwijderd om de andere zijde te openen.
- 8** OPMERKING: De sleutel kan pas worden verwijderd als het deksel volledig gesloten en vergrendeld is.
- 10** Bij de klemmen zijn bevestigingspunten voorzien. Gebruik spanbanden (apart verkocht) voor extra veiligheid van de lading.

HET BINNENWERK VAN EEN SLOT WIJZIGEN

- b** Steek de sleutel in het slot, draai hem 45° tegen de klok in en verwijder de sleutel.
- c** Plaats de meestersleutel en verwijder de kern samen met de meestersleutel.
- d** Plaats de nieuwe slotkern. Volg de instructies die bij de net gekochten slotkern zijn geleverd.

VEREISTEN EN AANBEVELINGEN

- Deze instructies dienen overhandigd te worden aan andere gebruikers bij overdracht van de dakkoffer.
- De dakkoffer is zodanig ontworpen dat er na een juiste assemblage en correct gebruik geen schade aan het voertuig kan ontstaan.
- Controleer of het deksel na vergrendeling goed is vastgezet door beide uiteinden tegelijkertijd op te tillen.
- De boutverbindingen en bevestiging van de dakkoffer moeten na een eerste korte rit en op specifieke tijden (maximaal 30 minuten op een onverharde weg of 50 km op een normale weg) worden gecontroleerd en, indien nodig, worden aangehaald.
- Na rij-onderbrekingen waarbij het voertuig met dakaccessoires onbeheerd is achtergelaten, moeten alle vrij toegankelijke bevestigingen van de dakaccessoires en de lading worden gecontroleerd op sterkte en functionaliteit (controle op schadelijke invloeden van buitenaf).
- Verdeel de bagage gelijkmatig en houd het zwaartepunt zo laag mogelijk.
- Houd er rekening mee dat de rijprestaties worden beïnvloed door de vervoerde lading.
- Plotseling remmen, abrupt weggrijden en snelle bochten dienen waar mogelijk vermeden te worden.
- De snelheid moet worden aangepast aan de objectieve omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het wegoppervlak, de zijwind, de algemene verkeersniveaus enz.
- Om redenen van brandstofverbruik en de veiligheid van andere weggebruikers moeten dakaccessoires van het voertuig worden verwijderd wanneer deze niet in gebruik zijn.
- Rijd niet met de auto in een wasstraat wanneer de dakkoffers gemonteerd zijn.

SVENSKA

- 2** ANMÄRKNING: Innan du kan öppna den andra sidan av boxen måste du stänga den (lyssna efter ett "klik"-ljud) och ta ur nyckeln.
- 8** ANMÄRKNING: Nyckeln kan inte tas ut om inte locket är helt stängt och låst.
- 10** Det finns fästpunkter på varje klämma. Använd remmar (säljs separat) för extra lastsäkerhet.

BYTE AV LÅSKÄRNAN

- b** Sätt in nyckeln, vrid den 45° moturs och ta sedan bort nyckeln
- c** Sätt in kontrollnyckeln och ta bort kärnan tillsammans med kontrollnyckeln.
- d** Installera den nya låskärnan. Följ instruktionerna som följde med ditt vid köpet av låskärnan.

KRAV OCH REKOMMENDATIONER

- Dessa instruktioner ska överlämnas till andra användare vid överlämnande av takboxen.
- Takboxen är konstruerad så att det inte kan uppstå några skador på fordonet efter korrekt montering och användning.
- Kontrollera att locket sitter fast efter låsning genom att lyfta båda ändarna samtidigt.
- Efter en kort körning i början och vissa tidsperioder (max. 30 minuter på ojämn väg eller 50 km på normal väg) måste skruvförbanden och takboxens infästning kontrolleras och vid behov efterdras.
- Efter köruppehåll då fordonet med taktillbehör lämnats obevakat ska alla lättåtkomliga infästningar på taktillbehören och lasten kontrolleras för hållfasthet och funktion. Kontrollera även tecken på skadlig yttre påverkan.
- Fördela bagageutrymmet jämnt och håll tyngdpunkten så låg som möjligt.
- Observera att köregenskaperna ändras beroende på vilken last som transporteras.
- Plötslig inbromsning, plötslig start och snabb kurvtagning ska undvikas i möjligaste mån.
- Hastigheten ska anpassas efter rådande förhållanden, som väglag, vägbeläggning, sidvind och trafikmängd m.m.
- Av bränsleekonomiska skäl och för andra trafikanters säkerhet bör taktillbehör tas bort när de inte används.
- Kör inte in i biltvättar med monterade takboxar.

DANSK

MAKS. BELASTNINGSKAPACITET FOR TAGBOKS: 75 kg

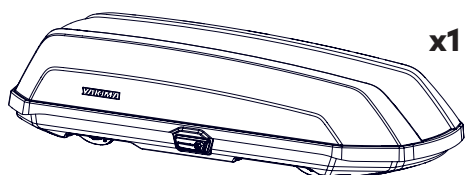
- SAMLET TAGBELASTNING ER LIG MED VÆGTEN AF TAGSTATIV + TAGBOKS + LAST
- SE KØRETØJSFABRIKANTENS SPECIFIKATIONER FOR KØRETØJETS MAKSIMALE BELASTNINGSKAPACITET FOR TAGLAST. DEN LAVESTE BELASTNINGSKAPACITET GÆLDER.
- SCAN QR-KODEN FOR GUIDE TIL BELASTNINGSKAPACITET. DER KAN VÆRE BEGRÆNSNINGER.



VIGTIGT

- Kontrollér indholdet af sættet. Kontakt din YAKIMA-forhandler, hvis der er dele, der mangler eller er beskadigede.
- Det er afgørende, at alle arbejdsinstruktioner, der er angivet i denne vejledning for den første montering, genmontering, brug og håndtering af tagboksen, overholdes nøje.
- Du er ansvarlig for at fastgøre stativer og tilbehør til din bil, kontrollere fastgørelserne før brug og regelmæssigt inspicere produkterne for justering, slitage og skader.
- Hvis du ikke forstår alle instruktioner og forholdsregler, eller hvis du ikke har nogen mekanisk erfaring og ikke er fuldt ud bekendt med installationsprocedurerne, bør du få produktet installeret af en professionel installatør.
- Du er ansvarlig for at fastgøre tagboksens last korrekt og sikkert.
- Ved transport af genstande på taget skal de relevante færdselsregler følges.
- Ved kørsel med tagstativ med og uden last ind i garager, parkeringshuse osv. er det bydende nødvendigt at være opmærksom på den betydeligt forhøjede køretøjshøjde. Manglende overholdelse kan resultere i en kollision og kan føre til store materielle skader og personskafer.
- Tagboksen skal monteres i kørselsretningen uden at forkanten er vippet opad for at undgå øgede løftekræfter.
- Opbevar denne vejledning i køretøjets handskerum efter installation.

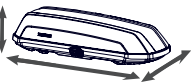
INDHOLD



x1



x1

Specifikation	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

УКРАЇНСЬКА

МАКСИМАЛЬНО ПРИПУСТИМЕ НАВАНТАЖЕННЯ НА ВЕРХНІЙ БАГАЖНИК: 75 kg

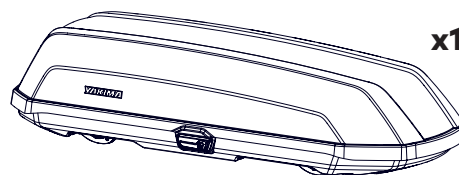
- ЗАГАЛЬНЕ НАВАНТАЖЕННЯ НА ДАХ СТАНОВИТЬ ВАГУ РЕЙЛІНГУ + ВЕРХНЬОГО БАГАЖНИКА + ВАНТАЖУ
- МАКСИМАЛЬНО ПРИПУСТИМЕ НАВАНТАЖЕННЯ НА ДАХ АВТОМОБІЛЯ ДИВІТЬСЯ В ТЕХНІЧНИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ ВИРОБНИКА АВТОМОБІЛЯ. ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ НАЙНИЖЧИЙ ПОКАЗНИК ПРИПУСТИМОГО НАВАНТАЖЕННЯ.
- ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ПЕРЕГЛЯНУТИ ІНСТРУКЦІЮ ЩОДО ПРИПУСТИМИХ НАВАНТАЖЕНЬ. МОЖУТЬ ЗАСТОСОВУВАТИСЯ ОБМЕЖЕННЯ.



ВАЖЛИВО

- Перевірте вміст комплекту. У разі виявлення відсутніх або пошкоджених деталей зверніться до дилера YAKIMA.
- Надзвичайно важливо чітко дотримуватися всіх робочих кроків і правил безпеки, зазначених у цих інструкціях щодо початкового складання, монтажу, повторного монтажу, використання та поводження з верхнім багажником.
- Ви несете відповідальність за надійне кріплення рейлінгів і приладдя до вашого автомобіля, перевірку кріплень перед використанням, а також періодичну перевірку виробів на предмет регулювання, зношування та пошкоджень.
- Для встановлення цього виробу, якщо ви не розумієте всіх інструкцій і застережень, або якщо ви не маєте досвіду роботи з механічними пристроями та не обізнані в процедурах монтажу, вам слід звернутися до відповідного фахівця.
- Ви несете відповідальність за правильне та безпечне закріплення вантажу на верхньому багажнику.
- Під час перевезення вантажів на даху слід дотримуватися відповідних правил дорожнього руху.
- Під час заїзду в гаражі, багаторівневі парковки тощо на автомобілі з рейлінгами (як із вантажем, так і без нього) необхідно враховувати значне збільшення висоти автомобіля. Недотримання цієї вимоги може призвести до зіткнення та спричинити значні матеріальні збитки й травмування людей.
- Верхній багажник необхідно встановлювати в напрямку руху, не допускаючи підйому переднього краю, щоб уникнути збільшення підйомної сили.
- Після завершення встановлення зберігайте ці інструкції в бардачку автомобіля.

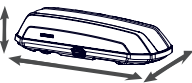
ЗМІСТ



x1



x1

Технічні характеристики	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

DANSK

- 2** BEMÆRK: Den modsatte side af kassen skal lukkes (lyt efter et "klik") med nøglen fjernet for at åbne den anden side.
- 8** BEMÆRK: Nøglen kan ikke fjernes, medmindre låget er helt lukket og låst.
- 10** Der er et fastgørelsespunkt på hver klemme. Brug stropper (sælges separat) for ekstra lastsikkerhed.

ÆNDRING AF LÅSEKERNE

- b** Sæt nøglen i, drej den 45° mod uret, og tag nøglen ud.
- c** Sæt kontrolnøglen i, og fjern cylinderen sammen med kontrolnøglen.
- d** Sæt den nye låsecylinder i. Følg instruktionerne, der fulgte med låsecylinderen.

KRAV OG ANBEFALINGER

- Disse instruktioner skal videregives til andre brugere, hvis tagboksen overdrages.
- Tagboksen er konstrueret således, at der ikke kan opstå skader på køretøjet efter korrekt montering og brug.
- Kontrollér, at låget er fastgjort efter låsning, ved at løfte begge ender samtidig.
- Efter en kort køretur i starten og efter bestemte tidsperioder (maksimalt 30 minutter på ujævn vej eller 50 km på normal vej) skal boltforbindelserne og tagboksens fastgørelse kontrolleres og efterspændes, hvis det er nødvendigt.
- Efter kørepauser, hvor køretøjet med tagtilbehør har stået uden opsyn, bør alle frit tilgængelige fastgørelser på tagtilbehøret og lasten kontrolleres for styrke og funktion (inspektion for skadelig ekstern påvirkning).
- Fordel bagagen jævnt, og hold tyngdepunktet så lavt som muligt.
- Bemærk at køreegenskaberne ændrer sig afhængigt af den transporterede last.
- Pludselig opbremsning, brat igangsætning og hurtig kørsel i sving skal undgås, hvor det er muligt.
- Hastigheden skal tilpasses de objektive forhold såsom vejens tilstand, vejbelægning, sidevindsforhold, generelt trafikniveau osv.
- Af hensyn til brændstoføkonomien og andre trafikanters sikkerhed bør tagtilbehør fjernes fra køretøjet, når det ikke er i brug.
- Kør ikke ind i bilvaskehaller med monterede tagbokse.

УКРАЇНСЬКА

- 2** ПРИМІТКА. Щоб відкрити бік багажника, протилежний бік має бути зачинений (до характерного «кляцання»), а ключ вийнятий.
- 8** ПРИМІТКА. Ключ неможливо вийняти, доки кришка не буде повністю зачинена й замкнена.
- 10** На кожному затискачі є кріпильна точка. Використовуйте ремені (слід купувати окремо), щоб додатково зафіксувати вантаж.

ЗАМІНА СЕРЦЕВИНИ ЗАМКА

- b** Вставте ключ, поверніть на 45° проти годинникової стрілки, потім витягніть ключ.
- c** Вставте універсальний ключ і витягніть серцевину разом із ключем.
- d** Установіть нову серцевину замка. Дотримуйтесь інструкцій, доданих до серцевини придбаного замка.

ВИМОГИ Й РЕКОМЕНДАЦІЇ

- У разі передачі верхнього багажника іншим користувачам також необхідно надати їм ці інструкції.
- Верхній багажник спроектований таким чином, що при правильному монтажі й використанні він не може пошкодити автомобіль.
- Після замикавання перевірте надійність фіксації кришки, піднявши одночасно обидва її краї.
- Після першої короткої поїздки й через певні проміжки часу (максимум через 30 хвилин руху по нерівній дорозі або після 50 км по звичайній дорозі) необхідно перевірити й, за потреби, підтягнути болтові з'єднання та кріплення верхнього багажника.
- Після зупинок у дорозі, коли автомобіль із даховим приладдям залишався без нагляду, усі доступні для стороннього доступу кріплення дахового приладдя та вантажу слід перевірити на міцність та справність (огляд на предмет можливих зовнішніх пошкоджень).
- Розподіляйте багаж рівномірно й розташовуйте центр ваги якомога нижче.
- Слід враховувати, що керованість автомобіля змінюється залежно від вантажу, що перевозиться.
- По можливості уникайте різкого гальмування, стрімкого початку руху та швидкого проходження поворотів.
- Швидкість повинна відповідати об'єктивним умовам, таким як стан дороги, дорожнє покриття, бічний вітер, загальний рівень завантаженості руху тощо.
- З міркувань економії пального й безпеки інших учасників дорожнього руху дахове приладдя слід знімати з автомобіля, якщо воно не використовується.
- На автомобілі з установленим верхнім багажником не слід заїжджати на автомийку.

SUOMI

KATTOKOKSIN ENIMMÄISKUORMA: 75 kg

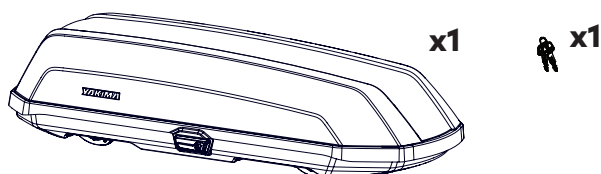
- KOKONAISKATTOKUORMA VASTAA KATTOTELINEEN + KATTOKOKSIN + KUORMAN PAINOA**
- KATSO AJONEUVON ENIMMÄISKATTOKUORMAN KAPASITEETTI AJONEUVON VALMISTAJAN ERITELMÄSTÄ. ALINTA KUORMAA SOVELLETAAN.**
- SKANNAA QR-KOODI KUORMAOPASTA VARTEN. VÄHENNYKSIÄ VOI OLLA.**



TÄRKEÄÄ

- Tarkasta pakkauksen sisältö. Jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä YAKIMA-jälleenmyyjäsi.
- Kaikkien näiden ohjeiden sisältämien kattokoksin ensimmäisen kokoonpanon, asennuksen, uudelleenasennuksen, käytön ja käsittelyn työvaiheiden ja turvaohjeiden tarkka noudattaminen on erittäin tärkeää.
- Vastaat itse telineiden ja varusteiden kiinnittämisestä autoosi, kiinnikkeiden tarkastamisesta ennen niiden käyttämistä sekä tuotteiden istuvuuden, kulumisen ja vaurioiden säännöllisestä tarkastamisesta.
- Jos et ymmärrä kaikkia ohjeita ja varoituksia tai sinulla ei ole mekaanista kokemusta tai et ole täysin perehtynyt asennustoiimiin, anna tuotteen asennus tehtäväksi ammattiasentajalle.
- Vastaat itse kattokoksin kuorman asianmukaisesta ja turvallisesta kiinnittämisestä.
- Noudata tavaroita katolla kuljettaessasi asiaankuuluvia tieliikennesääntöjä.
- Käyttäessäsi kuormattua tai kuormaamatonta kattotelinettä huomioi ehdottomasti ajoneuvon oleellisesti muuttunut korkeus ajaessasi autotalliin, monikerroksiseen parkkihalliin jne. Laiminlyönnin seurauksena voi olla törmääminen, joka voi johtaa suurempiin materiaalivaurioihin ja henkilövammoihin.
- Kattokoksi on asennettava ajosuuntaan ilman, että etureuna on käännetty ylös lisääntyneiden nostovoimien välttämiseksi.
- Säilytä näitä ohjeita ajoneuvon hansikaslokerossa, kun asennus on valmis.

SISÄLLYS



Tiedot	GearBox MD	GearBox LG	GearBox XXL
	L 165 cm W 90 cm H 42 cm	L 186 cm W 90 cm H 43 cm	L 206 cm W 90 cm H 46 cm
	17.38 kg	18.50 kg	20.92 kg
	MAX 75 kg	MAX 75 kg	MAX 75 kg

SUOMI

- 2** HUOMAA: sulje kattokoksin vastakkainen puoli (kuuntele naksahdusta) ja poista avain avataksesi toisen puolen.
- 8** HUOMAA: avainta ei voi poistaa, ellei kansi ole kokonaan kiinni ja lukittu.
- 10** Jokaisessa kiinnikkeessä on sitomispisteet. Käytä liinoja (myydään erikseen) lastin lisäsitomiseen.

LUKKOSYLINTERIN VAIHTO

- b** Laita avain lukkoon, käännä sitä 45° vastapäivään ja ota avain pois.
- c** Aseta hallinta-avain lukkoon ja poista lukkopesä yhdessä hallinta-avaimen kanssa.
- d** Asenna uusi lukkopesä. Noudata ostamasi lukkopesän mukana toimitettuja ohjeita.

VAATIMUKSET JA SUOSITUKSET

- Anna nämä ohjeet seuraavalle käyttäjälle, jos kattokoksi luovutetaan eteenpäin.
- Kattokoksi on suunniteltu siten, ettei se voi vahingoittaa ajoneuvoa, kun se asennetaan ja sitä käytetään asianmukaisesti.
- Varmista, että kansi on kiinnitetty lukitsemisen jälkeen nostamalla molemmista päistä yhtäaikaan.
- Tarkasta pulttiliitännät ja kattokoksin kiinnikkeet lyhyen ajomatkan jälkeen ja tietyn aikavälein (enintään 30 minuuttia huonolla tiellä tai 50 km normaalilla tiellä) ja tarvittaessa kiristä uudelleen.
- Kun ajoneuvo ja kattovarusteet ovat olleet ajotauon aikana ilman valvontaa, on kaikkien kattovarusteiden ja kuorman käsillä olevien kiinnikkeiden pito ja toimivuus tarkastettava (ulkoisten vaikutteiden aiheuttamien vaurioiden tarkastus) tämän jälkeen.
- Jaa kuljetettavat tavarat tasaisesti ja pidä painopiste mahdollisimman matalana.
- Huomaa, että ajo-ominaisuudet muuttuvat riippuen kuljetettavasta kuormasta.
- Vältä äkillistä jarruttamista, liikkeelle lähtöä ja nopeita käännöksiä aina kun se on mahdollista.
- Nopeus on mukautettava objektiivisiin olosuhteisiin, kuten tien kunto, ajoradan pinta, sivutuuli, yleinen liikenteen määrä jne.
- Polttoaineenkulutuksen ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden vuoksi kattovarusteet tulisi poistaa ajoneuvosta kun niitä ei käytetä.
- Älä aja autopesulaan kattokoksin ollessa asennettuna katolle.



www.yakima.com.au
www.yakima.co.nz
www.yakima.com
www.yakima.eu

YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD

17 Hinkler Court
Brendale, QLD 4500
Australia
1800 143 548
yakima.com.au/contact-us

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 Kruse Way
Lake Oswego, OR
97035-2541
USA
888 925 4621
yakima.com/support